



VOLTMAN

Déshumidificateur d'air^(FR)
Deshumidificador de aire^(ES)
Desumidificador de ar^(PT)
Air dehumidifier^(GB)
Deumidificatore d'aria^(IT)
Luftentfeuchter^(DE)

AIRDRY10E

AIRDRY12E

VOM541130
VOM541131

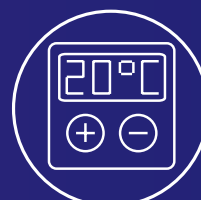


TABLE DES MATIÈRES

PRÉCAUTIONS DE SÉCURITÉ	4
RECOMMANDATIONS GÉNÉRALES D'INSTALLATION	4
UTILISATION ET EFFICACITÉ	5
NOM DES PIÈCES ET FONCTIONS	6
PANNEAU DE COMMANDE	6
MODE D'EMPLOI	7
SÉLECTION DES FONCTIONS ADÉQUATES	7
AVANT DE COMMENCER À UTILISER L'APPAREIL	7
AVERTISSEMENTS D'ENTRETIEN	8
DRAINAGE CONTINU	9
RÉSOLUTION DES PROBLÈMES	9
SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES	10
GARANTIE	10

ÍNDICE

PRECAUCIONES DE SEGURIDAD	11
RECOMENDACIONES GENERALES DE INSTALACIÓN	11
USO Y EFICIENCIA	12
NOMBRE DE LAS PARTE Y FUNCIONES	13
PANEL DE MANDO	13
INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO	14
SELECCIÓN DE FUNCIONES ADECUADAS	14
ANTES DE EMPEZAR A USAR EL APARATO	14
AVISOS DE MANTENIMIENTO	15
DRENAJE CONTINUO	16
SOLUCIÓN DE PROBLEMAS	16
ESPECIFICACIONES TÉCNICAS	17
GARANTÍA	17

ÍNDICE

PRECAUÇÕES DE SEGURANÇA	18
RECOMENDAÇÕES GERAIS PARA A INSTALAÇÃO	18
USO E EFICIÊNCIA	19
NOME DAS PARTES E FUNÇÕES	20
PAINEL DE CONTROLE	20
INSTRUÇÕES DE USO	21
SELEÇÃO DAS FUNÇÕES ADEQUADAS	21
ANTES DE COMEÇAR A USAR O APARELHO	21
AVISOS DE MANUTENÇÃO	22
DRENAGEM CONTÍNUA	23
SOLUÇÃO DE PROBLEMAS	23
ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS	24
GARANTIA	24

INDEX

PRECAUTIONS	25
GENERAL INSTRUCTIONS FOR INSTALLATION	25
OPERATION AND EFFICIENCY.....	26
PARTS NAMES AND FUNCTIONS	27
OPERATION PANEL	27
OPERATION MANUAL	28
SELECT PROPER FUNCTIONS	28
BEFORE FIRST USE	28
MAINTENANCE NOTICES.....	29
CONTINUOUS DRAINAGE	30
MALFUNCTION DISPOSALS	30
TECHNICAL SPECIFICATIONS	31
WARRANTY	31

INDICE

PRECAUZIONI DI SICUREZZA	32
RACCOMANDAZIONI GENERALI PER L'INSTALLAZIONE	32
USO ED EFFICIENZA.....	33
NOME DELLE PARTI E FUNZIONI	34
PANNELLO DI CONTROLLO	34
ISTRUZIONI PER L'USO	35
SELEZIONE DELLE FUNZIONI ADEGUATE.....	35
PRIMA DI INIZIARE A USARE L'APPARECCHIO.....	35
AVVISI DI MANUTENZIONE	36
DRENAGGIO CONTINUO	37
RISOLUZIONE DEI PROBLEMI.....	37
SPECIFICHE TECNICHE.....	38
GARANZIA	38

INHALTSVERZEICHNIS

SICHERHEITSHINWEISE	39
ALLGEMEINE INSTALLATIONSEMPFEHLUNGEN	39
NUTZUNG UND EFFIZIENZ	40
NAME DER TEILE UND FUNKTIONEN	41
STEUERPANEL.....	41
BETRIEBSANLEITUNG.....	42
AUSWAHL DER GEEIGNETEN FUNKTIONEN	42
VOR DER INBETRIEBNAHME DES GERÄTS	42
WARTUNGSHINWEISE.....	43
KONTINUIERLICHE ENTWÄSSERUNG	44
PROBLEMLOSUNG	44
TECHNISCHE SPEZIFIKATIONEN	45
GARANTIE.....	45

PRÉCAUTIONS DE SÉCURITÉ



AVERTISSEMENT

- En cas d'anomalie, assurez-vous d'éteindre le déshumidificateur, de débrancher la prise et de contacter le vendeur de l'appareil.
- Un fonctionnement anormal peut provoquer des pannes, des décharges électriques, des incendies ou similaires. Ne tentez jamais d'éteindre le déshumidificateur en débranchant la prise.
- Ne modifiez pas le déshumidificateur ni n'essayez de le démonter ou de le réparer vous-même.
- Gardez les mains sèches lors du branchement ou du débranchement pour éviter les décharges électriques.
- Cet appareil utilise un courant alternatif de 220-240V.
- Nettoyez toute poussière des broches de la prise et insérez-la fermement dans une prise de courant.
- Pour éviter tout risque d'incendie ou d'explosion, ne pulvérisez pas d'eau ni ne placez de matériaux inflammables ou chimiques près du déshumidificateur.
- Ne placez pas l'appareil près de sources de chaleur susceptibles de faire fondre les parties en résine ou de provoquer un incendie.
- Ne branchez pas le déshumidificateur sur une prise ayant une capacité électrique inférieure à celle de l'appareil.
- Le câble d'alimentation ne doit pas être endommagé ou modifié. Ne placez pas d'objets chauds ou lourds dessus. Ne le débranchez pas ni ne l'enroulez pendant le fonctionnement.
- Évitez d'endommager le câble d'alimentation. Ne le pincez pas dans des portes ni ne le forcez lors du déplacement de l'appareil.
- N'introduisez pas de bâtons ou d'objets dans les ouvertures du déshumidificateur, car il contient un ventilateur tournant à haute vitesse pouvant causer des blessures.
- Videz l'eau accumulée dans le réservoir. (La consommation accidentelle de cette eau ou son utilisation à d'autres fins peut provoquer des maladies ou des accidents inattendus.)
- Risque de décharge électrique : déconnectez l'alimentation avant d'effectuer l'entretien. Ne faites pas fonctionner l'appareil sans le couvercle arrière installé.
- Risque de décharge électrique : l'interrupteur en position d'arrêt ne déconnecte pas toutes les charges.

AVERTISSEMENT

N'utilisez pas de moyens autres que ceux recommandés par le fabricant pour accélérer le processus de dégivrage ou pour le nettoyage.

L'appareil doit être stocké dans une pièce sans sources d'ignition en fonctionnement continu (par exemple: flammes nues, un appareil à gaz en fonctionnement ou un radiateur électrique en fonctionnement).

Ne percez ni ne brûlez.

Notez que les réfrigérants peuvent ne pas avoir d'odeur.



Ce symbole indique que le produit ne doit pas être éliminé avec d'autres déchets ménagers dans l'Union Européenne. Pour protéger l'environnement et la santé, recyclez-le correctement. Pour cela, utilisez les systèmes de collecte désignés ou contactez le distributeur où vous avez acheté le produit. Ils peuvent déposer ce produit en vue d'un recyclage sûr pour l'environnement.



Usage intérieur uniquement



Conforme au(x) directive(s) Européenne(s) applicable(s)

RECOMMANDATIONS GÉNÉRALES D'INSTALLATION

1. L'appareil doit être installé conformément aux normes locales de câblage.
2. Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son agent de service ou un personnel qualifié pour éviter les risques.
3. Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ni par des personnes sans expérience ou connaissance, sauf si elles sont supervisées ou instruites par une personne responsable de leur sécurité.
4. Les enfants doivent être surveillés pour éviter qu'ils ne jouent avec l'appareil.



AVERTISSEMENT

- Utilisez le déshumidificateur sur une surface stable et nivelée.
- Ne l'utilisez pas à des températures inférieures à 0°C pour éviter que l'eau ne gèle dans le tuyau de drainage.
- N'utilisez pas l'appareil à l'extérieur, car l'exposition au soleil ou à la pluie peut provoquer une surchauffe, des décharges électriques ou un incendie.

- Ne placez pas de récipients contenant de l'eau sur l'appareil. En cas de renversement, l'eau pourrait détériorer l'isolation interne.
- N'utilisez pas le déshumidificateur pour des usages spéciaux, tels que la conservation d'aliments ou la protection d'objets d'art.
- Évitez d'utiliser l'appareil à proximité de fuites d'huile, de gaz inflammables ou de produits chimiques.
- Pour un drainage continu, assurez-vous que le tuyau de drainage est correctement installé sans inclinaison ascendante.
- Assurez-vous qu'aucun appareil de chauffage ne soit exposé au flux d'air du déshumidificateur.
- Ne vous asseyez pas et n'utilisez pas le déshumidificateur comme repose-pied.
- Pour des raisons de sécurité, débranchez la prise d'alimentation si l'unité ne doit pas être utilisée pendant une longue période.
- Assurez-vous de tenir la prise lorsque vous la connectez ou la déconnectez d'une prise de courant.
- Si vous utilisez le déshumidificateur dans une armoire, veillez à empêcher les enfants d'y pénétrer.
- Ne retirez pas le levier du flotteur du réservoir d'eau.
- Pour éviter d'endommager le câble d'alimentation, ne tirez pas dessus lorsque vous déplacez l'unité.
- Ne bloquez pas les entrées et sorties d'air. Ne couvrez pas l'unité avec des vêtements lavés.
- Avant une utilisation continue prolongée, il est nécessaire d'effectuer des vérifications périodiques, notamment du filtre à air propre, du tuyau de vidange ou similaires.
- Éteignez l'unité et débranchez la prise d'alimentation avant de procéder à tout nettoyage ou autre entretien de routine.
- Pour éviter les risques de décharge électrique, ne pulvérisez jamais et ne renversez pas d'eau sur le déshumidificateur lors de son nettoyage.
- Éteignez l'unité et videz le réservoir d'eau lorsque vous déplacez l'unité. Assurez-vous de tenir la poignée lors du déplacement.

UTILISATION ET EFFICACITÉ

Opération de dégivrage

L'évaporateur du déshumidificateur peut se dégivrer automatiquement s'il est utilisé dans une pièce à une température inférieure à 18°C.

Le dispositif de dégivrage peut se déclencher et fonctionner pendant un certain temps (environ 5 minutes) automatiquement toutes les 25 minutes ou plus.

- Pendant l'opération de dégivrage, les fonctions de déshumidification et de purification de l'air peuvent être temporairement interrompues.
- Veuillez ne pas éteindre l'interrupteur ni débrancher la prise du déshumidificateur pendant le dégivrage.

Ce déshumidificateur n'est pas conçu pour maintenir des températures extrêmement basses.

Le but de ce déshumidificateur est d'éliminer l'humidité élevée désagréable de la vie quotidienne et de sécher des objets humides. Mais il ne peut pas être utilisé pour maintenir des températures extrêmement basses.

Augmentation de la température de la pièce pendant le fonctionnement

Ce déshumidificateur ne dispose pas de fonction de refroidissement. Il produira de la chaleur pendant son fonctionnement et augmentera la température de la pièce de 1°C à 4°C.

Cette augmentation de température peut être très notable dans une armoire ou d'autres espaces similaires. De plus, si les portes et fenêtres sont fermées et que d'autres appareils dans la pièce émettent de la chaleur ou si le rayonnement solaire est présent, cela peut également augmenter la température de la pièce.

Capacité de déshumidification

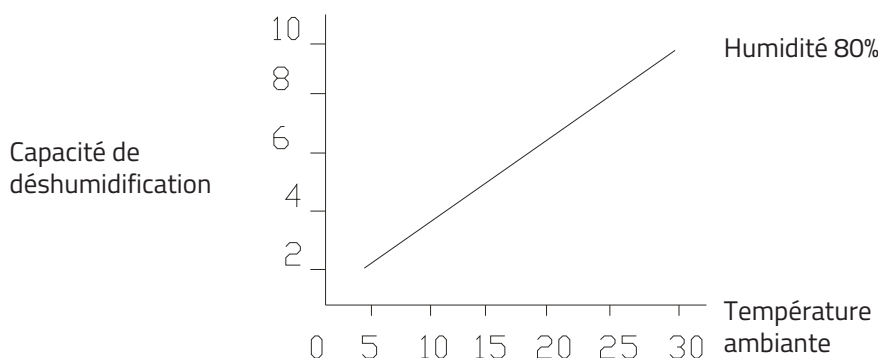
L'illustration ci-dessous montre la capacité de déshumidification quotidienne du déshumidificateur. Cette capacité est basée sur une température ambiante de 30°C, une humidité relative de 80 %, et les données lorsque la sortie d'air est complètement ouverte.

À des températures et des niveaux d'humidité relatifs différents, la capacité de déshumidification peut varier.

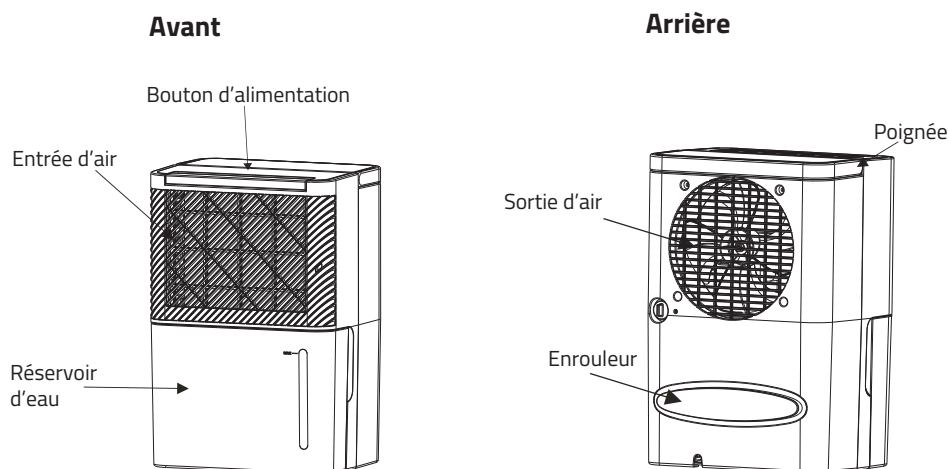
À température ambiante égale, la capacité de déshumidification est plus élevée avec une humidité relative élevée et plus faible avec une humidité relative basse.

À humidité relative égale, la capacité de déshumidification est plus élevée à des températures élevées et plus faible à des températures basses.

Si le déshumidificateur est placé dans une armoire, sa capacité de déshumidification peut diminuer considérablement après une courte période, car l'humidité dans l'armoire aura été fortement réduite.

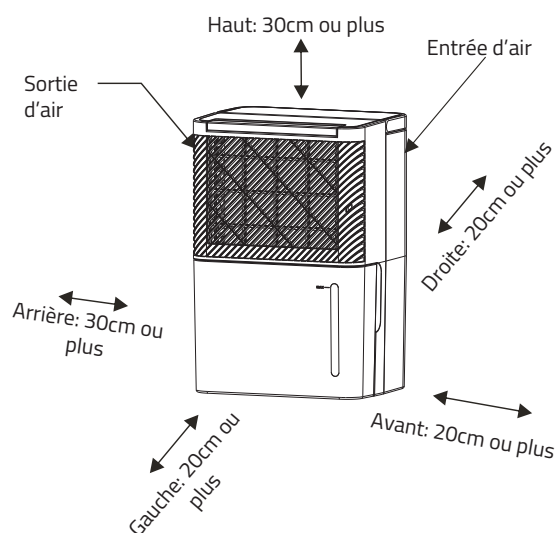


NOM DES PIÈCES ET FONCTIONS



Installation

Pour garantir l'efficacité du fonctionnement du déshumidificateur, les espaces suivants doivent être respectés :



Remarque: Si le déshumidificateur interfère avec des appareils ménagers tels qu'une télévision ou une radio, éloignez-les de plus de 70 cm du déshumidificateur.

PANNEAU DE COMMANDE



- Mode Continu
- Mode de Séchage
- Dégivrage
- Minuterie
- Réservoir complet

MODE D'EMPLOI

1. Bouton marche/arrêt

Sert à allumer et éteindre l'appareil.

2. Boutons «+» et «-»

- Permettent de régler l'humidité (le réglage de l'humidité est uniquement effectif en mode continu). La plage de réglage est de 30 % à 80 % (coefficient de réglage par paliers de 5 %) - C0 (fonctionnement forcé). Le cycle de réglage est ajustable, et l'affichage numérique clignote pendant 5 secondes pendant le réglage. Il quitte automatiquement l'état de réglage s'il n'y a aucune opération dans les 5 secondes.
- Appuyez sur les touches «+» et «-» en même temps pour entrer dans le mode de minuterie, puis appuyez sur «+» ou «-» pour régler la durée de la minuterie.

3. Bouton de déshumidification

Appuyez sur ce bouton pour alterner entre le mode continu et le mode séchage. Le changement de mode nécessite un délai de 5 secondes pour confirmation.

SÉLECTION DES FONCTIONS ADÉQUATES

Déshumidification

- Réduit l'humidité intérieure à un niveau confortable.
- Prévention de la condensation et des moisissures au plafond ou sur les murs.
- Déshumidification d'espaces réduits.

Séchage

- Aide à sécher les vêtements humides plus rapidement.

Les deux fonctions

- Pour la filtration de l'air intérieur.

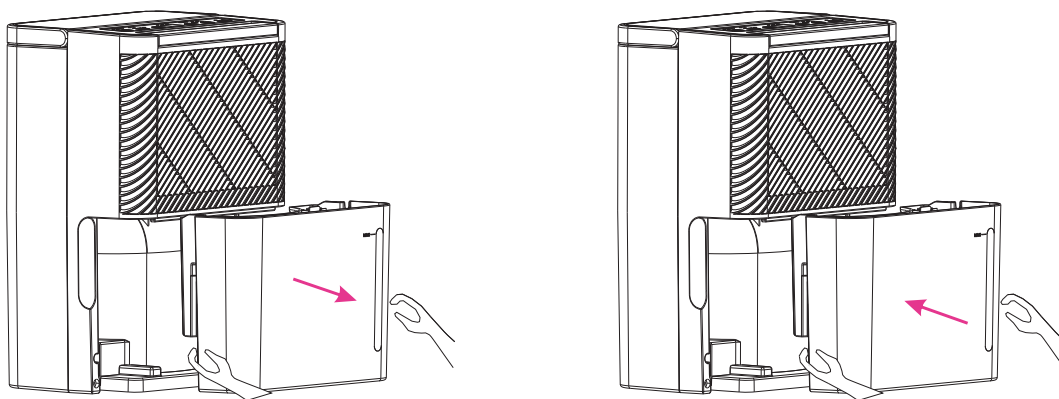
AVANT DE COMMENCER À UTILISER L'APPAREIL

Assurez-vous que le réservoir d'eau est correctement placé.

Le déshumidificateur ne fonctionnera pas si le réservoir est plein ou mal installé.

1. Manipulation du réservoir d'eau:

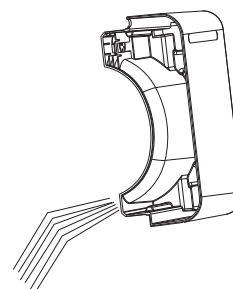
Tenez les côtés du réservoir d'eau et tirez-le vers l'extérieur.



2. Comment vider le réservoir d'eau:

- Retirez le réservoir d'eau du déshumidificateur.
- Inclinez le réservoir selon la direction indiquée et videz l'eau lentement.
- Remettez le réservoir d'eau dans le déshumidificateur.

Remarque: Après le fonctionnement du déshumidificateur, le réservoir peut contenir de l'eau. Lorsque le réservoir est plein, le déshumidificateur s'arrête automatiquement et l'indicateur de réservoir plein s'allume.



AVERTISSEMENTS D'ENTRETIEN



Avertissements

Ne pas brancher l'appareil avec des mains mouillées afin d'éviter tout risque d'électrocution.



Avis

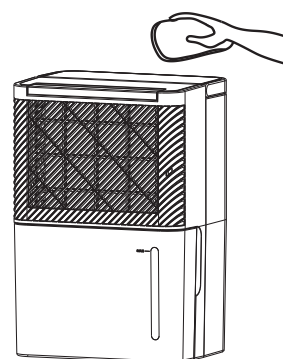
- Avant d'effectuer tout nettoyage ou entretien, débranchez l'alimentation électrique.
- Ne démontez pas le flotteur du réservoir d'eau.
- Si l'appareil n'est pas utilisé pendant de longues périodes :
 - Videz l'eau du réservoir, nettoyez-le et réinstallez-le.
 - Nettoyez le filtre.
 - Placez l'appareil en position verticale et évitez l'exposition directe au soleil.

Recommandation

Veuillez placer l'unité en position verticale pour éviter tout dysfonctionnement ou bruit inhabituel.

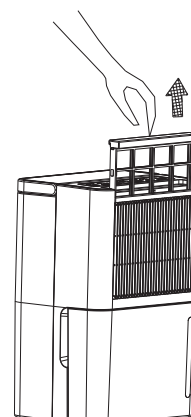
Corps de l'appareil

- Nettoyez le déshumidificateur avec un chiffon humide (trempé dans l'eau et bien essoré). N'utilisez pas de chiffon humide pour nettoyer le panneau de commande.
- N'utilisez pas d'essence, de diluant ou de détergent liquide pour nettoyer l'unité, cela pourrait entraîner une déformation ou une fissuration de l'appareil.
- Les chiffons contenant des produits chimiques peuvent altérer la couleur de l'appareil.



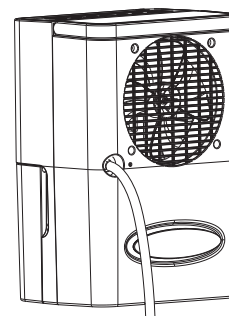
Nettoyage du filtre à poussière (toutes les deux semaines)

- La capacité de déshumidification peut diminuer si le filtre est obstrué par de la saleté.
- Utilisez un aspirateur pour retirer la poussière. Si le filtre est trop sale, nettoyez-le avec de l'eau.



DRAINAGE CONTINU

- Lorsque vous êtes absent mais que l'appareil doit fonctionner sur une longue durée, vous pouvez utiliser la fonction de drainage continu.
- Retirez la prise, retirez le réservoir d'eau et insérez le tuyau.



RÉSOLUTION DES PROBLÈMES

Vérifiez chaque point avant de demander une maintenance:

Problèmes	Causes possibles	Solutions
Ne fonctionne pas	Vérifiez si la prise est branchée	Branchez-la
	Si le réservoir d'eau est plein	Videz l'eau contenue
	Si le réservoir d'eau est en place	Remplacez-le correctement
Capacité de déshumidification réduite	Si le filtre est trop sale	Nettoyez le filtre
	Si l'entrée et la sortie d'air sont obstruées	Retirez l'objet bloquant ou déplacez le déshumidificateur pour assurer un flux d'air correct
Bruits importants	Vérifiez si l'appareil est correctement placé	Placez-le sur un sol plat et stable
Arrêt pendant le processus de déshumidification	Si la température ambiante est trop élevée ou trop basse et hors de la plage de fonctionnement du déshumidificateur	L'appareil peut redémarrer automatiquement lorsque la température revient dans la plage appropriée
Les vêtements ne sèchent pas rapidement	Si la température ambiante est très basse	Les vêtements humides peuvent sécher plus lentement à basse température

Assurez-vous que les phénomènes ci-dessous se produisent alors que les dysfonctionnements ci-dessus ne sont pas inclus.

Phénomène	Cause
Parades intermittentes pendant le fonctionnement	Le dégivrage
Capacité de déshumidification réduite	La capacité diminue avec la température et l'humidité de la pièce. Référez-vous à l'illustration précédente pour référence.
L'humidité de la pièce ne peut pas diminuer	• La surface de la pièce est trop grande et dépasse la portée de l'appareil. • Les portes et fenêtres ne sont pas fermées. • L'appareil fonctionne avec un chauffage au kérosène (qui libère de la vapeur).
Odeur désagréable	L'odeur peut provenir des murs, des meubles et d'autres objets
L'appareil fait du bruit pendant le fonctionnement	Le bruit du réfrigérant en circulation peut disparaître ou diminuer automatiquement lorsque le système fonctionne de manière stable
Il y a de l'eau dans le réservoir	Chaque appareil est testé avant de quitter l'usine, de l'eau résiduelle peut s'écouler vers le réservoir
Le voyant FULL est allumé	Lorsque le réservoir d'eau est plein, le voyant FULL s'allume comme rappel

SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

Modèle	AIRDRY10E (VOM541130)
Alimentation électrique	AC220V-240V~50Hz
Capacité de déshumidification	10L/Jour (30°C 80%)
	5L/Jour (27°C 60%)
Puissance nominale	245W
Courant nominal	1.4A
Capacité du réservoir d'eau	2.1L
Poids net	8.5kg
Dimensions générales	Hauteur 406.5mm, Longueur 270mm, Largeur 205mm
Gamme de température	5-32°C
Réfrigérant	R290
Fusible	3.15A / 250VAC

Modèle	AIRDRY12E (VOM541131)
Alimentation électrique	AC220V-240V~50Hz
Capacité de déshumidification	12L/Jour (30°C 80%)
	6L/Jour (27°C 60%)
Puissance nominale	250W
Courant nominal	1.45A
Capacité du réservoir d'eau	2.1L
Poids net	9kg
Dimensions générales	Hauteur 406.5mm, Longueur 270mm, Largeur 205mm
Gamme de température	5-32°C
Réfrigérant	R290
Fusible	3.15A / 250VAC

Les paramètres ci-dessus peuvent changer avec l'amélioration de l'unité de la machine sans autre avis. Voir la plaque signalétique pour plus de détails.

GARANTIE

Si vous rencontrez un problème avec votre appareil, veuillez contacter le revendeur ou le point de vente muni de votre preuve d'achat (ticket de caisse ou facture).

PRECAUCIONES DE SEGURIDAD



ADVERTENCIA

- En caso de cualquier anomalía, asegúrese de apagar el deshumidificador, desconectar el enchufe y contactar al vendedor del aparato.
- Un funcionamiento anómalo puede provocar fallos, descargas eléctricas, incendios o similares. Nunca intente apagar el deshumidificador desconectando el enchufe.
- No modifique el deshumidificador ni intente desmontarlo o repararlo usted mismo.
- Mantenga las manos secas al enchufar o desenchufar para evitar descargas eléctricas.
- Este equipo utiliza corriente alterna de 220-240V.
- Limpie cualquier polvo de las cuchillas del enchufe y asegúrese de insertarlo firmemente en una toma de corriente.
- Para evitar riesgos de incendio o explosión, no rocíe agua ni coloque materiales inflamables o químicos cerca del deshumidificador.
- No coloque el aparato cerca de fuentes de calor que puedan derretir partes de resina o provocar incendios.
- No conecte el deshumidificador a un enchufe que tenga una capacidad eléctrica inferior a la del aparato.
- El cable de alimentación no debe estar dañado ni modificado. No coloque objetos calientes o pesados sobre él. No lo desconecte ni lo enrolle durante el funcionamiento.
- Evite dañar el cable de alimentación. No lo pellizque en puertas ni lo fuerce al mover el aparato.
- No introduzca palos u objetos en las aberturas del deshumidificador, ya que contiene un ventilador que gira a alta velocidad y podría causar lesiones.
- Vacíe el agua acumulada en el depósito. (El consumo accidental de esta agua o su uso para otros fines puede provocar enfermedades o accidentes inesperados.)
- Riesgo de descarga eléctrica: desconecte la alimentación antes de realizar el mantenimiento. No opere el aparato sin la cubierta trasera instalada.
- Riesgo de descarga eléctrica: el interruptor en posición de apagado no desconecta todas las cargas.

ADVERTENCIA

No utilice medios para acelerar el proceso de descongelación o para limpiar, distintos de los recomendados por el fabricante. El aparato debe almacenarse en una habitación sin fuentes de ignición en funcionamiento continuo (por ejemplo: llamas abiertas, un aparato de gas en funcionamiento o un calefactor eléctrico en funcionamiento).

No perforar ni quemar.

Tenga en cuenta que los refrigerantes pueden no tener olor.



Este símbolo indica que el producto no debe eliminarse con otros residuos domésticos en la Unión Europea. Para proteger el medioambiente y la salud, recíclelo adecuadamente. Para ello, utilice los sistemas de recolección designados o póngase en contacto con el distribuidor donde adquirió el producto. Ellos pueden hacerse cargo de este producto para reciclarlo de forma segura para el medio ambiente.



Uso en interiores únicamente



Conforme a la(s) directiva(s) europea(s) aplicable(s)

RECOMENDACIONES GENERALES DE INSTALACIÓN

1. El aparato debe instalarse según las normativas de cableado locales.
2. Si el cable de alimentación está dañado, debe ser reemplazado por el fabricante, su agente de servicio o personal cualificado para evitar riesgos.
3. Este aparato no está diseñado para ser utilizado por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, ni por personas sin experiencia o conocimiento, a menos que estén supervisadas o instruidas por alguien responsable de su seguridad.
4. Los niños deben ser supervisados para evitar que jueguen con el aparato.



PRECAUCIONES

- Utilice el deshumidificador sobre una superficie estable y nivelada.
- No lo use a temperaturas inferiores a 0°C para evitar que el agua se congele en la manguera de drenaje.
- No use el aparato en exteriores, ya que la exposición al sol o a la lluvia puede provocar sobrecalentamiento, descargas eléctricas o incendios.
- No coloque recipientes con agua sobre el aparato. En caso de derrames, el agua podría deteriorar el aislamiento interno.
- No utilice el deshumidificador para usos especiales, como conservar alimentos o proteger objetos de arte.
- Evite el uso del aparato cerca de fugas de aceite, gases inflamables o productos químicos.

- No utilice el deshumidificador en lugares donde puedan producirse fugas de aceite o gases inflamables.
- No utilice la unidad en lugares expuestos a productos químicos.
- Para un drenaje continuo, asegúrese de que la manguera de drenaje esté colocada correctamente sin una pendiente ascendente.
- Tenga cuidado de que un aparato de calefacción no quede expuesto al viento del deshumidificador.
- No utilice el deshumidificador como silla o reposapiés.
- Por razones de seguridad, desconecte el enchufe de alimentación si la unidad no se va a utilizar durante mucho tiempo.
- Asegúrese de sujetar el enchufe cuando lo conecte o desconecte de una toma de corriente.
- En caso de utilizar el deshumidificador en un armario, asegúrese de evitar que los niños entren en él.
- No retire la palanca del flotador del depósito de agua.
- Para evitar daños en el cable de alimentación, no tire del cable cuando mueva la unidad.
- No obstruya las entradas y salidas de aire. No cubra la unidad con ropa lavada.
- Antes de un funcionamiento continuo de larga duración, es necesario realizar comprobaciones periódicas, especialmente del filtro de aire limpio, la manguera de desagüe o similares.
- Apague la unidad y desconecte el enchufe de alimentación antes de iniciar cualquier limpieza u otro tipo de mantenimiento rutinario.
- Para evitar el riesgo de descarga eléctrica, nunca salpique ni derrame agua sobre el deshumidificador cuando lo limpie.
- Apague la unidad y vacíe el agua del depósito de agua cuando mueva la unidad. Asegúrese de sujetar el asa al moverlo.

USO Y EFICIENCIA

Operación de descongelación

El evaporador en el deshumidificador puede descongelarse automáticamente si se utiliza en una habitación con una temperatura inferior a 18°C. El dispositivo de descongelación puede activarse y operar durante algún tiempo (aproximadamente 5 minutos) automáticamente cada 25 minutos o incluso más.

- Durante la operación de descongelación, la función de deshumidificación y la función de purificación de aire pueden interrumpirse.
- Por favor, no apagues el interruptor ni desconectes el enchufe del deshumidificador durante la operación de descongelación.

Este deshumidificador no es aplicable para mantener temperaturas extremadamente bajas.

El propósito de este deshumidificador es eliminar la humedad desagradable y elevada en la vida diaria y secar objetos húmedos. Pero no se puede usar para mantener temperaturas extremadamente bajas.

La temperatura de la habitación aumenta durante la operación.

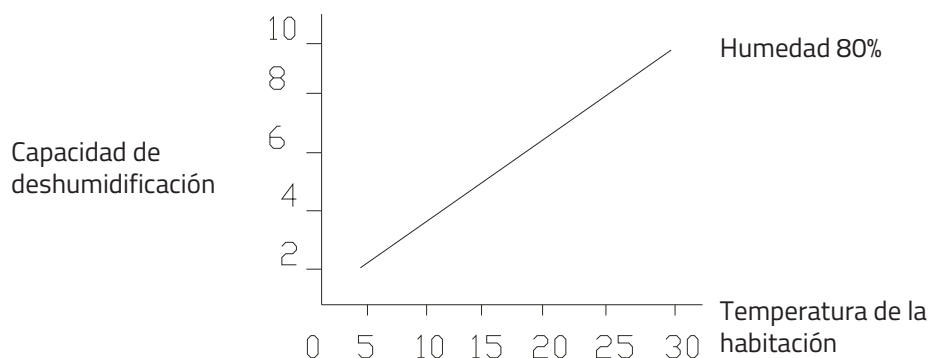
Este deshumidificador no tiene función de enfriamiento. Producirá calor durante la operación y aumentará la temperatura de la habitación entre 1°C y 4°C. Este aumento de temperatura puede ser muy notable en un armario u otros espacios similares. Además, si las puertas y ventanas están cerradas y otros electrodomésticos en la habitación emiten calor, así como la radiación solar, también pueden aumentar la temperatura de la habitación.

Capacidad de deshumidificación

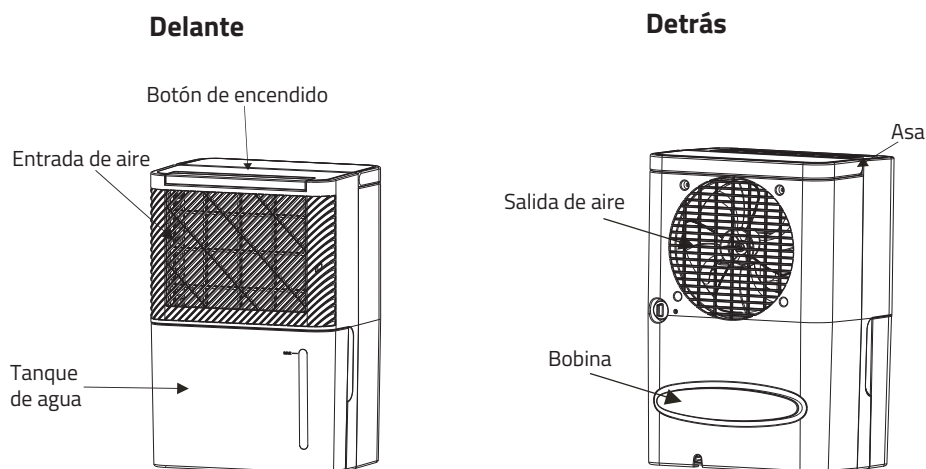
La ilustración a continuación muestra la capacidad de deshumidificación diaria del deshumidificador. Esta capacidad se basa en una temperatura de la habitación de 30°C que establece el deshumidificador, 80% de humedad relativa y los datos cuando la salida de aire está completamente abierta. A diferentes temperaturas y niveles de humedad relativa, puede haber diferentes capacidades de deshumidificación.

A la misma temperatura ambiente, la capacidad de deshumidificación es mayor con una humedad relativa alta y menor con una humedad relativa baja. A la misma humedad relativa, la capacidad de deshumidificación es mayor a temperaturas altas y menor a temperaturas bajas.

Si el deshumidificador se coloca en un armario, su capacidad de deshumidificación puede reducirse significativamente en un corto período después de comenzar a operar, ya que la humedad en el armario se habrá reducido considerablemente.

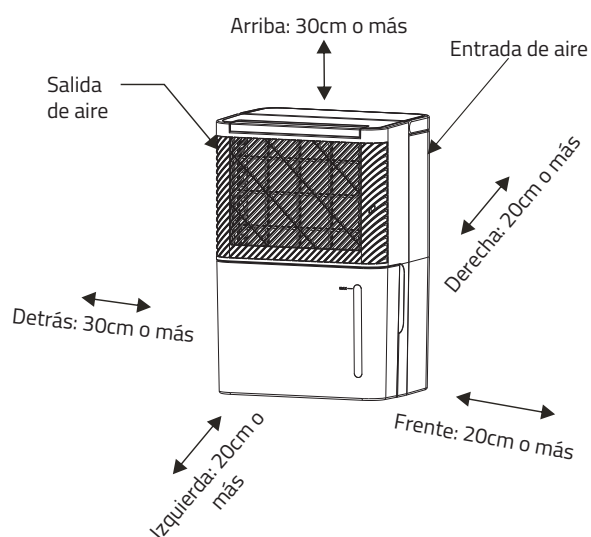


NOMBRE DE LAS PARTES Y FUNCIONES



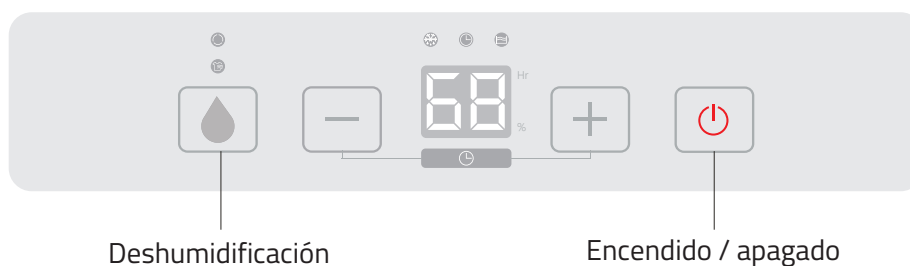
Instalación

Para garantizar la eficacia de funcionamiento del deshumidificador, debe mantenerse el siguiente espacio.



Nota: Si el deshumidificador recibe interferencias de aparatos domésticos, como la televisión y el radiocasete, mantenga los aparatos alejados del deshumidificador más de 70 cm.

PANEL DE MANDO



- Modo continuo (Continuous mode)
- Modo secado (Drying mode)
- Descongelación (Defrosting)
- Temporizador (Timer)
- Tanque lleno (Tank full)

INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO

1. Botón de encendido/apagado

Sirve para encender y apagar el aparato.

2. Botones “+” y “-”

- Se puede ajustar la humedad (el ajuste de la humedad sólo es efectivo en modo continuo), el rango de ajuste es 30%-80% (coeficiente de ajuste del 5%)-C0 (operación forzada), el ciclo de ajuste anterior es ajustable, y el tubo digital parpadea durante 5 segundos al ajustar, y saldrá automáticamente del estado de ajuste si no hay ninguna operación en 5 segundos.
- Pulse las teclas «+» y «-» al mismo tiempo para entrar en la temporización y, a continuación, pulse las teclas «+» o «-» para ajustar el tiempo de temporización.

3. Botón de deshumidificación

Pulse esta tecla para alternar entre el modo continuo y el modo de secado. Para cambiar de modo con un retardo de 5 segundos para la confirmación.

SELECCIÓN DE FUNCIONES ADECUADAS

Deshumidificación

- Reduzca la humedad interior a un nivel confortable.
- Humedad interior o evitar la condensación y el moho en el techo o la pared.
- Deshumidificación de espacios pequeños.

Secado

- Ayuda a secar la ropa húmeda más rápidamente.

Ambas funciones

- Para filtración de aire en interiores.

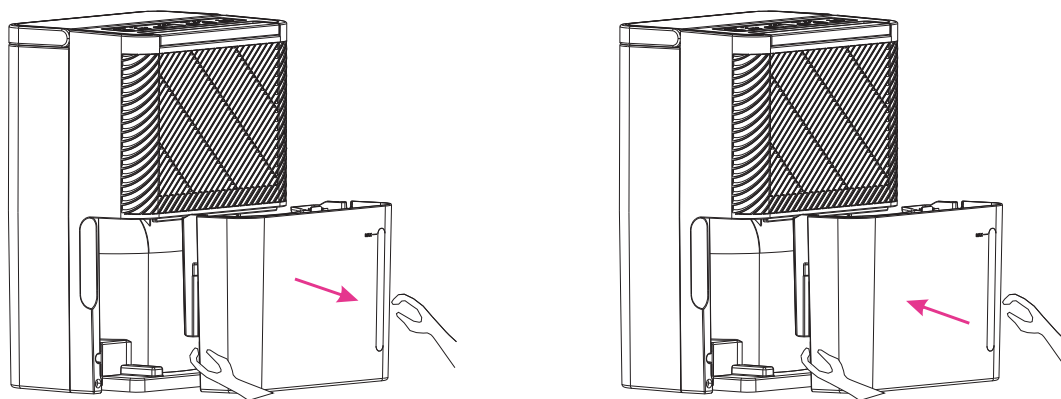
ANTES DE EMPEZAR A USAR EL APARATO

Confirme que el tanque de agua esté correctamente colocado.

El deshumidificador no funcionará si el tanque está lleno o mal instalado.

- Cómo manipular el tanque de agua:

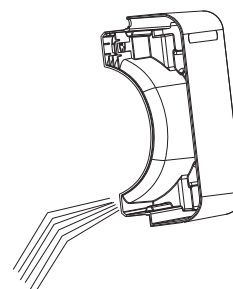
Sostenga los laterales del tanque de agua y tire hacia afuera.



2. Cómo vaciar el tanque de agua:

- Extraiga el depósito de agua del deshumidificador.
- Incline el depósito de agua según la dirección indicada y vacíe el agua lentamente.
- Vuelva a colocar el depósito de agua en el deshumidificador.

Nota: Después de que el deshumidificador funcione, el tanque puede retener agua, y después de que el agua esté llena, el deshumidificador funcionará automáticamente y la luz indicadora de lleno se encenderá.



AVISOS DE MANTENIMIENTO



Advertencias

Por favor, para evitar riesgo de descarga eléctrica, no enchufe el aparato con las manos mojadas.



Aviso

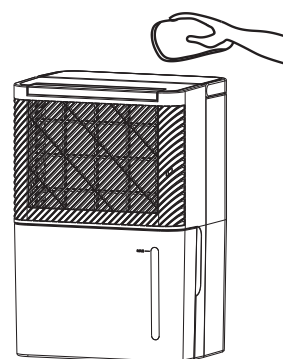
- Antes de realizar cualquier limpieza o mantenimiento, desconecte el suministro eléctrico.
- No desmonte el flotador del depósito de agua.
- Si la unidad de la máquina no se utiliza durante períodos prolongados:
 1. Vacíe el agua del depósito, limpie el depósito de agua y vuelva a instalarlo.
 2. Limpie el filtro
 3. Coloque la máquina en posición vertical y evite la luz solar directa.

Recomendación:

Por favor, coloque la unidad de la máquina en posición vertical para evitar el mal funcionamiento y el sonido inusual.

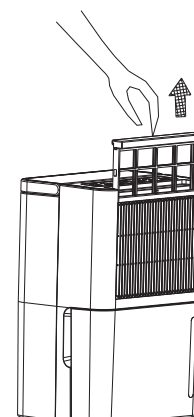
Cuerpo del aparato

- Limpie el deshumidificador con un paño húmedo (introdúzcalo en el agua y escúrralo). No limpie la unidad de control con un paño húmedo.
- No limpie la unidad de la máquina con gasolina, diluyente o detergente líquido para evitar la deformación y fisión de la unidad de la máquina.
- El paño que contiene productos químicos puede cambiar el color de la unidad de la máquina.



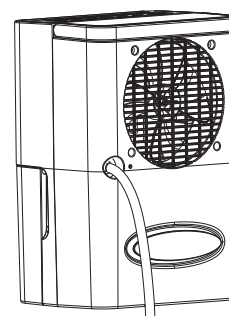
Limpiar red del filtro (cada dos semanas)

- La capacidad de deshumidificación puede reducirse cuando la red del filtro se obstruye con suciedad.
- El colector de polvo se utiliza siempre para limpiar el polvo. Si la red del filtro está demasiado sucia, se puede limpiar con agua.



DRENAJE CONTINUO

- Cuando no esté en casa pero necesite que la unidad funcione a largo plazo, puede utilizar la función de drenaje continuo.
- Tire del enchufe, saque el depósito de agua e inserte el tubo.



SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Compruebe primero cada punto antes de solicitar el mantenimiento:

Problemas	Posibles causas	Soluciones
No funciona	Comprueba si el enchufe está conectado.	Enchúfalo.
	Si el depósito de agua está lleno	Vacía el agua que contiene.
	Si el depósito de agua está en su posición.	Colócalo correctamente.
Capacidad de deshumidificación reducida	Si el filtro está demasiado sucio.	Limpia el filtro.
	Si la entrada y salida de aire están bloqueadas.	Retira el objeto que bloquea o mueve el deshumidificador para garantizar la entrada y salida de aire.
Ruido excesivo	Comprueba si la unidad está bien colocada	Coloca la unidad en un suelo liso y estable
Se detiene durante el proceso de deshumidificación	Si la temperatura de la habitación es demasiado alta o demasiado baja y está fuera del rango de trabajo del deshumidificador	El deshumidificador puede arrancar automáticamente cuando la temperatura vuelva al rango de trabajo
La ropa no se seca rápidamente	Si la temperatura de la habitación es muy baja	La ropa húmeda puede secarse más lentamente a temperaturas bajas

Asegúrese de que se producen los fenómenos que se indican a continuación mientras no se produzcan los problemas anteriores

Fenómeno	Causas
Paradas intermitentes durante la operación	La descongelación
Capacidad de deshumidificación reducida	La capacidad de deshumidificación disminuye con la temperatura y la humedad de la habitación. Consulte la ilustración anterior como referencia
La humedad de la habitación no puede reducirse	• El área de la habitación es demasiado grande y está fuera del alcance de aplicación. • Las puertas y ventanas de la habitación no están cerradas. • La unidad está funcionando junto con un calentador de queroseno (que libera vapor).
Olor desagradable	El olor puede provenir de la pared, los muebles y otras cosas
La unidad hace ruido durante la operación	El sonido del flujo del refrigerante puede desaparecer o reducirse automáticamente mientras el sistema opera de manera estable
Hay agua en el depósito	Dado que cada unidad ha sido sometida a pruebas de funcionamiento antes de salir de fábrica, parte del agua que queda en el evaporador fluye hacia el depósito de agua
El indicador FULL está encendido	Cuando el depósito de agua está lleno, el indicador FULL se enciende como recordatorio

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Modelo	AIRDRY10E (VOM541130)
Fuente de alimentación	AC220V-240V~50Hz
Capacidad de deshumidificación	10L/Día (30°C 80%) 5L/Día (27°C 60%)
Potencia nominal	245W
Corriente nominal	1.4A
Capacidad del tanque de agua	2.1L
Peso neto	8.5kg
Dimensiones	Altura 406.5mm, Largo 270mm, Ancho 205mm
Rango de temperatura	5-32°C
Refrigerante	R290
Fusible	3.15A / 250VAC

Modelo	AIRDRY12E (VOM541131)
Fuente de alimentación	AC220V-240V~50Hz
Capacidad de deshumidificación	12L/Día (30°C 80%) 6L/Día (27°C 60%)
Potencia nominal	250W
Corriente nominal	1.45A
Capacidad del tanque de agua	2.1L
Peso neto	9kg
Dimensiones	Altura 406.5mm, Largo 270mm, Ancho 205mm
Rango de temperatura	5-32°C
Refrigerante	R290
Fusible	3.15A / 250VAC

Los parámetros anteriores pueden cambiar con la mejora de la unidad de la máquina sin previo aviso. Consulte la placa de características para más detalles.

GARANTÍA

Si tiene algún problema con su aparato, por favor contacte al vendedor o al punto de venta con su comprobante de compra (ticket de caja o factura).

PRECAUÇÕES DE SEGURANÇA



ATENÇÃO

- Em caso de qualquer anomalia, certifique-se de desligar o desumidificador, desconectar a tomada e entrar em contato com o revendedor do aparelho.
- Um funcionamento anormal pode causar falhas, choques elétricos, incêndios ou outros problemas similares. Nunca tente desligar o desumidificador retirando a tomada.
- Não modifique o desumidificador nem tente desmontá-lo ou consertá-lo por conta própria.
- Certifique-se de que suas mãos estão secas ao conectar ou desconectar a tomada para evitar choques elétricos.
- Este aparelho utiliza corrente alternada de 220-240V.
- Limpe a poeira dos pinos da tomada e certifique-se de inseri-la firmemente em uma fonte de energia.
- Para evitar riscos de incêndio ou explosão, não borrife água nem posicione materiais inflamáveis ou produtos químicos próximos ao desumidificador.
- Não coloque o aparelho próximo a fontes de calor que possam derreter partes de resina ou causar incêndios.
- Não conecte o desumidificador a uma tomada com capacidade elétrica inferior à do aparelho.
- O cabo de alimentação não deve estar danificado nem modificado. Não coloque objetos quentes ou pesados sobre ele. Não o desconecte nem o enrole durante o funcionamento.
- Evite danificar o cabo de alimentação. Não o prenda em portas nem o force ao mover o aparelho.
- Não insira objetos dentro das aberturas do desumidificador, pois ele contém um ventilador que gira em alta velocidade e pode causar ferimentos.
- Esvazie a água acumulada no reservatório. (O consumo acidental dessa água ou seu uso para outros fins pode causar doenças ou acidentes inesperados.)
- Risco de choque elétrico: desconecte a alimentação antes de realizar a manutenção. Não utilize o aparelho sem o painel traseiro instalado.
- Risco de choque elétrico: o interruptor na posição de desligado não desconecta completamente todas as cargas elétricas.

AVISO

Não utilize métodos diferentes dos recomendados pelo fabricante para acelerar o processo de descongelamento ou para a limpeza.

O aparelho deve ser armazenado em um ambiente sem fontes de ignição em funcionamento contínuo (por exemplo, chamas abertas, um aparelho a gás em funcionamento ou um aquecedor elétrico ligado). Não perfure nem queime o aparelho.

Lembre-se de que os refrigerantes podem não ter cheiro.



Este símbolo indica que o produto não deve ser descartado com outros resíduos domésticos na União Europeia. Para proteger o meio ambiente e a saúde, recicle-o adequadamente. Para isso, utilize os sistemas de coleta designados ou entre em contato com o revendedor onde adquiriu o produto. Este pode providenciar o descarte adequado do produto para uma reciclagem segura e ambientalmente responsável.



Uso interno apenas



Conforme à(s) diretiva(s) europeia(s) aplicável(eis)

RECOMENDAÇÕES GERAIS PARA A INSTALAÇÃO

1. O aparelho deve ser instalado de acordo com as normas locais de fiação elétrica
2. Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante, por um agente de assistência técnica ou por pessoal qualificado para evitar riscos.
3. Este aparelho não foi projetado para ser utilizado por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, nem por pessoas sem experiência ou conhecimento, a menos que estejam sob supervisão ou instrução de alguém responsável por sua segurança
4. As crianças devem ser supervisionadas para evitar que brinquem com o aparelho.



PRECAUÇÕES

- Utilize o desumidificador sobre uma superfície estável e nivelada.
- Não o utilize a temperaturas inferiores a 0°C para evitar que a água congele no tubo de drenagem.
- Não utilize o aparelho ao ar livre, pois a exposição ao sol ou à chuva pode causar superaquecimento, choques elétricos ou incêndios.
- Não posicione recipientes com água sobre o aparelho. Em caso de derramamento, a água pode danificar o isolamento interno.
- Não utilize o desumidificador para usos especiais, como a conservação de alimentos ou a proteção de objetos de arte.

- Evite o uso do aparelho próximo a vazamentos de óleo, gases inflamáveis ou produtos químicos.
- Não utilize o desumidificador em locais onde possam ocorrer vazamentos de óleo ou gases inflamáveis.
- Não utilize a unidade em ambientes expostos a produtos químicos
- Para uma drenagem contínua, certifique-se de que o tubo de drenagem esteja posicionado corretamente, sem inclinação ascendente.
- Tenha cuidado para que um aparelho de aquecimento não fique exposto ao fluxo de ar do desumidificador.
- Não utilize o desumidificador como cadeira ou apoio para os pés.
- Por motivos de segurança, desconecte a tomada de alimentação se a unidade não for utilizada por um longo período.
- Certifique-se de segurar a tomada ao conectar ou desconectar da fonte de energia.
- Se utilizar o desumidificador dentro de um armário, certifique-se de que as crianças não possam entrar nele.
- Não remova a alavanca do flutuador do reservatório de água.
- Para evitar danos ao cabo de alimentação, não o puxe ao mover a unidade.
- Não obstrua as entradas e saídas de ar. Não cubra a unidade com roupas lavadas.
- Antes de um funcionamento contínuo prolongado, é necessário realizar verificações periódicas, especialmente do filtro de ar limpo, do tubo de drenagem e de outros componentes semelhantes.
- Desligue a unidade e desconecte a tomada de alimentação antes de realizar qualquer limpeza ou manutenção rotineira.
- Para evitar o risco de choque elétrico, não borrife nem derrame água sobre o desumidificador durante a limpeza.
- Desligue a unidade e esvazie a água do reservatório antes de movê-la. Certifique-se de segurar a alça ao transportá-la.

USO E EFICIÊNCIA

Operação de descongelamento

O evaporador do desumidificador pode descongelar automaticamente se for utilizado em um ambiente com temperatura inferior a 18°C. O dispositivo de descongelamento pode ativar-se e operar automaticamente por um determinado período de tempo (cerca de 5 minutos) a cada 25 minutos ou até com maior frequência.

- Durante a operação de descongelamento, a função de desumidificação e a função de purificação do ar podem ser interrompidas.
- Por favor, não desligue o interruptor nem desconecte a tomada do desumidificador durante a operação de descongelamento.

Este desumidificador não é adequado para manter temperaturas extremamente baixas.

O objetivo deste desumidificador é eliminar a umidade excessiva e desagradável do dia a dia e secar objetos úmidos. No entanto, ele não pode ser utilizado para manter temperaturas extremamente baixas.

Aumento da temperatura do ambiente

Durante o funcionamento, a temperatura do ambiente pode aumentar. Este desumidificador não possui função de resfriamento. Ele gera calor durante o uso e pode aumentar a temperatura do ambiente entre 1°C e 4°C. Esse aumento de temperatura pode ser especialmente perceptível dentro de um armário ou em outros espaços fechados. Além disso, se portas e janelas estiverem fechadas e outros eletrodomésticos no ambiente emitirem calor, assim como a radiação solar, a temperatura do ambiente pode aumentar ainda mais.

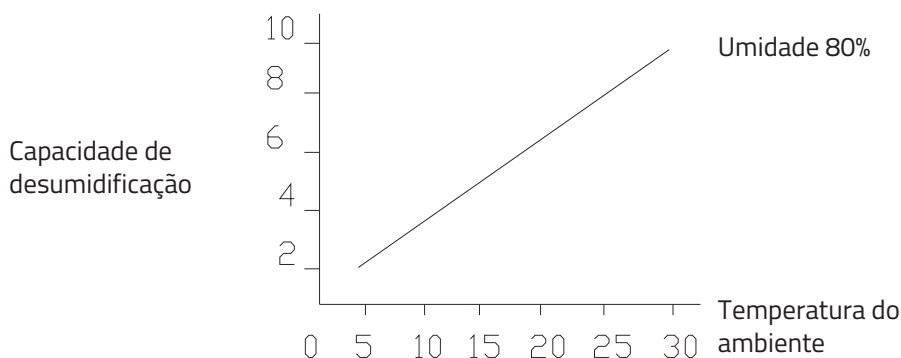
Capacidade de desumidificação

A ilustração abaixo mostra a capacidade diária de desumidificação do aparelho. Essa capacidade é baseada em uma temperatura ambiente de 30°C, umidade relativa de 80% e nos dados coletados com a saída de ar completamente aberta. A capacidade de desumidificação pode variar de acordo com diferentes temperaturas e níveis de umidade relativa.

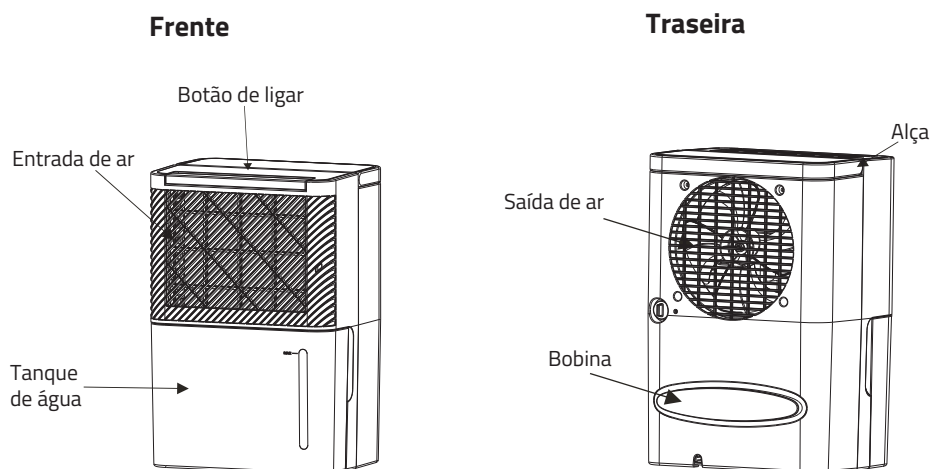
Na mesma temperatura ambiente, a capacidade de desumidificação é maior quando a umidade relativa é alta e menor quando a umidade relativa é baixa.

Na mesma umidade relativa, a capacidade de desumidificação é maior em temperaturas mais altas e menor em temperaturas mais baixas.

Se o desumidificador for colocado dentro de um armário, sua capacidade de desumidificação pode reduzir-se significativamente após um curto período de funcionamento, pois a umidade dentro do armário terá sido consideravelmente reduzida.

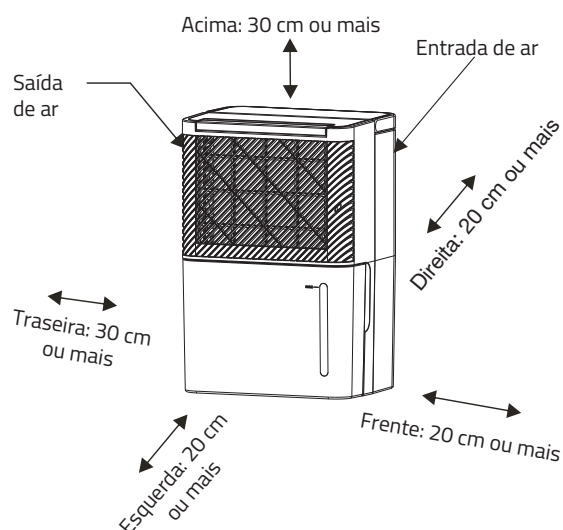


NOME DELLE PARTI E FUNZIONI



Instalação

Para garantir um funcionamento eficiente do desumidificador, é necessário respeitar as seguintes distâncias:



Nota: Se o desumidificador receber interferências de aparelhos domésticos, como televisores e rádios, mantenha esses dispositivos a pelo menos 70 cm de distância do desumidificador.

PAINEL DE CONTROLE



- Modo contínuo
- Modo de secagem
- Descongelamento
- Temporizador
- Tanque cheio

INSTRUÇÕES DE USO

1. Botão de ligar/desligar

Serve para ligar e desligar o dispositivo.

2. Botões "+" e "-"

- a. É possível ajustar o nível de umidade (o ajuste da umidade é eficaz apenas no modo contínuo). O intervalo de ajuste varia de 30% a 80% (com incrementos de 5%) até C0 (operação forçada). O ciclo de ajuste é modificável e o visor digital piscará por 5 segundos durante a configuração. Se nenhuma operação for realizada dentro de 5 segundos, o dispositivo sairá automaticamente do modo de ajuste.
- b. Pressione simultaneamente os botões "+" e "-" para acessar o modo de temporização e, em seguida, pressione os botões "+" ou "-" para definir o tempo de funcionamento desejado.

3. Botão de desumidificação

Pressione este botão para alternar entre o modo contínuo e o modo de desumidificação. Para a mudança de modo, há um atraso de 5 segundos para confirmação.

SELEÇÃO DAS FUNÇÕES ADEQUADAS

Desumidificação

- Reduz a umidade interna para um nível confortável.
- Controle da umidade interna para evitar condensação e formação de mofo no teto ou nas paredes.
- Desumidificação de pequenos espaços.

Secagem

- Auxilia na secagem mais rápida de roupas úmidas.

Ambas as funções

- Para filtragem do ar interno.

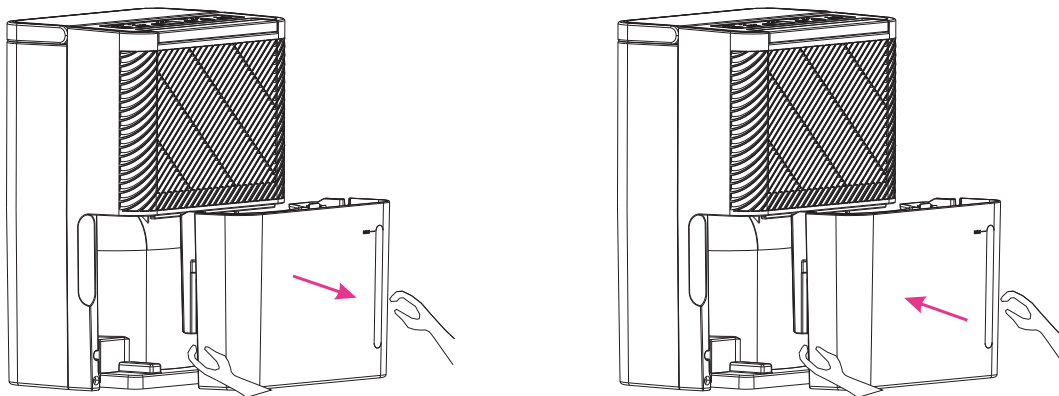
ANTES DE COMEÇAR A USAR O APARELHO

Verifique se o tanque de água está corretamente posicionado.

O desumidificador não funcionará se o tanque estiver cheio ou não estiver instalado corretamente.

1. Como manusear o tanque de água:

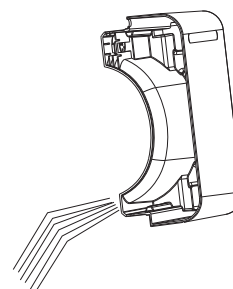
Segure as laterais do tanque de água e puxe-o para removê-lo.



Como esvaziar o tanque de água:

- Remova o tanque de água do desumidificador.
- Incline o tanque de água na direção indicada e despeje a água lentamente.
- Recoloque o tanque de água no desumidificador.

Nota: Após o funcionamento do desumidificador, o tanque pode conter água. Quando estiver cheio, o desumidificador desligará automaticamente e a luz indicadora de tanque cheio se acenderá.



AVISOS DE MANUTENÇÃO



Advertências

Para evitar o risco de choque elétrico, não conecte o aparelho com as mãos molhadas.



Aviso

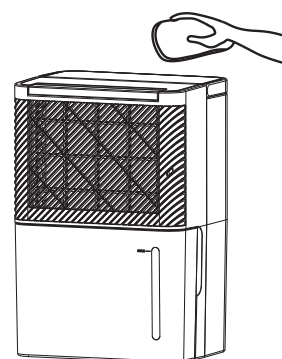
- Antes de realizar a limpeza ou manutenção, desligue a alimentação elétrica.
- Não remova o flutuador do tanque de água.
- Se o aparelho não for utilizado por longos períodos de tempo:
 - Esvazie o tanque de água, limpe-o e reinstale-o.
 - Limpe o filtro.
 - Posicione o aparelho na posição vertical e evite a exposição direta à luz do sol.

Recomendação:

Posicione o aparelho na posição vertical para evitar mau funcionamento e ruídos incomuns.

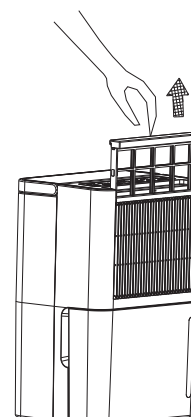
Corpo do aparelho

- Limpe o desumidificador com um pano úmido (mergulhe-o em água e torça-o). Não limpe o painel de controle com um pano úmido.
- Não limpe o aparelho com gasolina, solventes ou detergentes líquidos para evitar deformações e danos à estrutura do aparelho.
- Pano contendo substâncias químicas pode alterar a cor do aparelho.



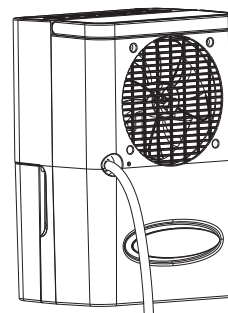
Limpeza da grade do filtro (a cada duas semanas)

- A capacidade de desumidificação pode ser reduzida se a grade do filtro estiver obstruída por sujeira.
- Para remover a poeira, utilize sempre um aspirador de pó. Se a grade do filtro estiver muito suja, pode ser lavada com água.



DRENAGEM CONTÍNUA

- Quando não estiver em casa, mas for necessário que o aparelho funcione continuamente por um longo período, utilize a função de drenagem contínua.
- Retire a tomada, remova o tanque de água e conecte a mangueira de drenagem.



SOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Verifique os seguintes pontos antes de solicitar manutenção:

Problemas	Possíveis causas	Solução
O aparelho não funciona	Verifique se a tomada está conectada corretamente	Conecte a tomada
	O tanque de água está cheio	Esvazie o tanque de água
	O tanque de água não está na posição correta	Posicione corretamente o tanque de água
Capacidade de desumidificação reduzida	O filtro está muito sujo	Limpe o filtro
	A entrada ou saída de ar está bloqueada	Remova objetos que possam estar obstruindo o fluxo de ar ou mova o desumidificador para garantir a ventilação adequada.
Ruído excessivo	Verifique se a unidade está posicionada corretamente	Posicione a unidade sobre uma superfície plana e estável
O aparelho para durante o processo de desumidificação	A temperatura ambiente está muito alta ou muito baixa e fora da faixa de operação do desumidificador	O desumidificador pode reiniciar automaticamente quando a temperatura retornar à faixa operacional
As roupas não secam rapidamente	A temperatura ambiente está muito baixa	As roupas úmidas podem demorar mais para secar em temperaturas mais baixas

Certifique-se de que os seguintes fenômenos podem ocorrer, desde que os problemas mencionados anteriormente não estejam presentes.

Fenômeno	Causas
Paradas intermitentes durante o funcionamento	O aparelho está realizando o processo de descongelamento
Capacidade de desumidificação reduzida	A capacidade de desumidificação diminui conforme a temperatura e a umidade do ambiente. Consulte a ilustração mencionada anteriormente.
A umidade do ambiente não diminui	• O ambiente é muito grande e está fora da área de cobertura do desumidificador. • As portas e janelas do ambiente não estão fechadas. • O aparelho está funcionando juntamente com um aquecedor a parafina (que libera vapor).
Odor desagradável	O odor pode vir das paredes, móveis ou outros objetos no ambiente
O aparelho faz ruído durante o funcionamento	O ruído do fluxo de refrigerante pode desaparecer ou diminuir automaticamente durante a operação estável do sistema
Há água no reservatório de água	Cada unidade é testada antes de sair da fábrica, e parte da água residual do evaporador pode escorrer para o reservatório de água
O indicador FULL está aceso	Quando o reservatório de água está cheio, o indicador FULL acende como um lembrete.

ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

Modelo	AIRDRY10E (VOM541130)
Fonte de alimentação	AC220V-240V~50Hz
Capacidade de desumidificação	10L/Día (30°C 80%) 5L/Día (27°C 60%)
Potência nominal	245W
Corrente nominal	1.4A
Capacidade do reservatório de água	2.1L
Peso líquido	8.5kg
Dimensões	Altura 406.5mm, comprimento 270mm, largura 205mm
Faixa de temperatura	5-32°C
Refrigerante	R290
Fusível	3.15A / 250VAC

Modelo	AIRDRY12E (VOM541131)
Fonte de alimentação	AC220V-240V~50Hz
Capacidade de desumidificação	12L/Día (30°C 80%) 6L/Día (27°C 60%)
Potência nominal	250W
Corrente nominal	1.45A
Capacidade do reservatório de água	2.1L
Peso líquido	9kg
Dimensões	Altura 406.5mm, comprimento 270mm, largura 205mm
Faixa de temperatura	5-32°C
Refrigerante	R290
Fusível	3.15A / 250VAC

Os parâmetros acima podem ser alterados com a atualização da unidade da máquina sem aviso prévio. Para mais pormenores, consultar a placa de identificação.

GARANTIA

Se tiver um problema com o seu aparelho, por favor entre em contato com o revendedor ou o ponto de venda com o seu comprovante de compra (ticket de caixa ou fatura).

PRECAUTIONS



WARNING

- In case of any abnormality, be sure to turn off the dehumidifier, disconnect the plug and make contact to the seller of your appliance.
- (Abnormal operation may result in a failure of the unit, electric shock, fire, or the like.) Never attempt to turn off the dehumidifier by disconnecting the plug.
- Never modify the dehumidifier. Do not attempt to disassemble or service the unit by yourself.
- Keep your hands dry while plugging into or pulling off the plug to avoid electric shock.
- Ac220-240 volt of alternating current is applied to this equipment.
- Remove any dust from the blades of the power plug and insert the plug into an outlet securely.
- To avoid the risk of fire or explosion, do not spray to the dehumidifier. Do not put any inflammables or chemicals near the unit.
- To prevent resin parts from melting or catching on fire, do not place the dehumidifier near heating appliances.
- Do not connect the dehumidifier to an outlet having the electrical ratings below the dehumidifier's.
- The power cord must not be damaged or modified. Do not put any hot or heavy thing on the cord. Do not pull it out, or bundle it during operation.
- To avoid damages to the power cord, do not pinch the cord in a door.
- Do not put a stick or object into the opening of the dehumidifier. Because the device contains a high-speed running fan, contact with a moving fan can cause injury.
- Remove water that has been collected in the tank.
- (Accidentally drinking of the water or using it for other purpose may cause illness and /or unforeseen accidents.)
- Risk of electric shock. disconnect power before servicing unit Moving parts. do not operate unit with back cover removed. Hot parts. Do not operate unit with back cover removed.

Risk of electric shock-switch in off position does not de-energize all loads.
Correct Disposal of this product.

WARNING

Do not use means to accelerate the defrosting process or to clean, other than those. Recommended by the manufacturer. The appliance shall be stored in a room without continuously operating ignition sources (for example: open flames, an operating gas appliance or an operating electric heater).
Do not pierce or burn.
Be aware that refrigerants may not contain an odour.



This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes throughout the EU. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources.
To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmental safe recycling.



Indoor use only



In compliance with the applicable European directive(s)

GENERAL INSTRUCTIONS FOR INSTALLATION

1. "The appliance shall be installed in accordance with national wiring regulations".
2. "If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard."
3. "This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety."
4. "Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance."



CAUTIONS

- The dehumidifier must be used on a level and stable surface.
- To prevent the water from freezing, do not use the dehumidifier and the drain hose at ambient temperature below 0°C.
- Do not use the dehumidifier outside. Exposure to direct sunlight or rain may result in overheating, electric shock and fire.
- Do not put water vessel on the dehumidifier (In case of any spill of water, the water gets into the unit and deteriorates the insulation.)

- Never attempt to use the dehumidifier for special uses, such as food or preservation of art objects, or the like. The deterioration of preserving quality may be caused.
- Do not use the dehumidifier where any leakage of oil or flammable gas may take place.
- Do not use the unit in places subject to chemicals.
- For continuous draining, make sure that the drain hose is set properly without a rising slope.
- Be careful that a heating appliance is not exposed to the wind from the dehumidifier.
- Do not use the dehumidifier as a chair or a footstool.
- For safety purpose, disconnect the power plug if the unit is not use for a long time.
- Be sure to take hold of the power plug when plugging in and out of an outlet.
- In case of using the dehumidifier in a closet, be sure to prevent children from getting in the closet.
- Do not remove the float lever from the water tank.
- To avoid damages to the power cord, do not pull out the cord when moving the unit.
- Do not block up the air intakes and the air outlets. Do not cover the unit with washed clothes.
- Prior to continuous operation for a long duration, periodical checking is required especially for the air clean filter, the drain hose, or the like.
- Turn off the unit and disconnect the power plug before starting any cleaning or other routine maintenance.
- To avoid the risk of electric shock, never sprinkle or spill water on the dehumidifier when cleaning.
- Turn off the unit and empty the water out of the water tank when moving the unit. Be sure to hold the handle when moving.

OPERATION AND EFFICIENCY

Defrosting operation

The evaporator in the dehumidifier may defrost automatically if it is operated in the room temperature less than 18°C. The defrosting device may start up and operate for some time (about 5 minutes) automatically every 25 minutes or even longer.

- During the defrosting operation, the dehumidification function and air purification function may intermit.
- Please don't turn off the switch or pull out the power plug of the dehumidifier during the defrosting operation.

This dehumidifier can't be applicable to keep extreme low temperature.

The purpose of this dehumidifier is to pump off the unpleasant high humidity in daily life and dry the wet things. But it can't be used to keep extreme low temperature.

The room temperature increases during the operation.

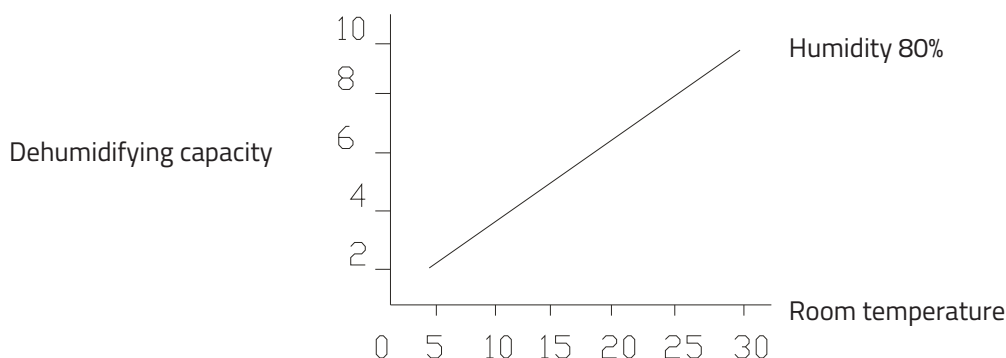
This dehumidifier doesn't have cooling function. It will produce heat during the operation and increase the room temperature to 1° to 4°C. This temperature rise may be very distinct in the cabinet or other similar spaces. In addition, the door and windows are closed and other appliances in the room can give out heat as well as the radiation of the sun can raise the room temperature.

Dehumidifying capacity

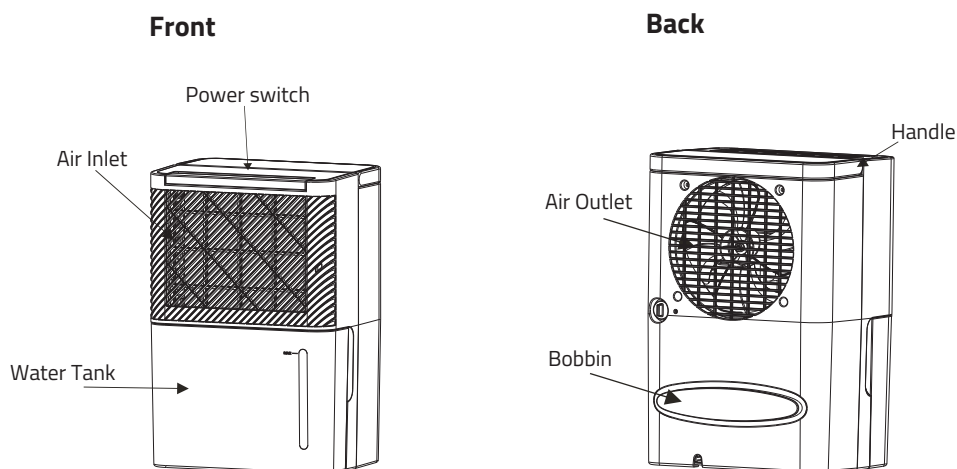
The illustration below shows the daily dehumidifying capacity of the dehumidifier. This capacity is based on the 30°C of room temperature the dehumidifier sets, 80% of relative humidity and the data when the air outlet is fully open. At different temperatures and relative humidity, it may have different dehumidifying capacities.

In the same room temperature, the dehumidifying capacity is higher in higher relative humidity and the dehumidifying capacity is lower in lower relative humidity. In the same relative humidity, the dehumidifying capacity is higher in higher temperature and the dehumidifying capacity is lower in lower temperature.

If the dehumidifier is placed in the cabinet, its dehumidifying capacity may highly reduce in a short period after operating, that is, the humidity in the cabinet has been highly reduced.

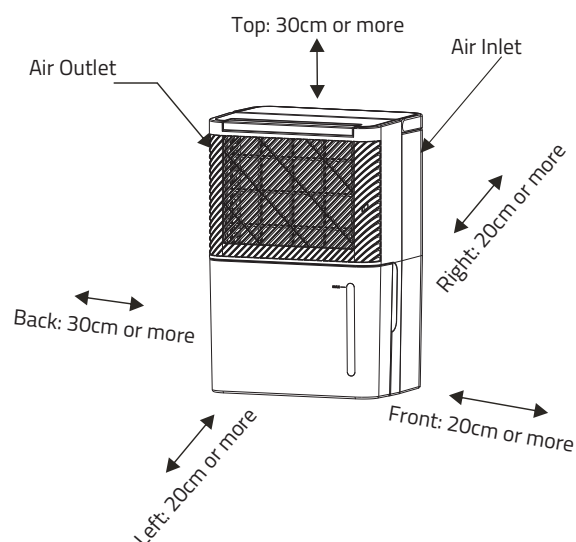


PART NAMES AND FUNCTIONS



Installation

The following space must be maintained to ensure the operating efficiency of the dehumidifier.



Note: If the dehumidifier gets interference from the household appliances, such as television and radio cassette player, please keep the equipment away from the dehumidifier for over 70cm.

OPERATION PANEL



- Continuous mode
- Drying mode
- Defrost
- Timing
- Full of water

OPERATION MANUAL

1. Power button

Used to turn on and turn off.

2. "+" and "-" keys

- Humidity can be set (humidity adjustment is only effective in continuous mode), the setting range is 30%-80% (5% adjustment coefficient)-C0 (forced operation), the above setting cycle is adjustable, and the digital tube flashes for 5 seconds when setting, and it will automatically exit the setting state if there is no operation within 5 seconds.
- Press the "+" and "-" keys at the same time to enter the timing, and then press the "+" or "-" keys to set the timing time.

3. Dehumidification button

Press this key to cycle between the continuous mode and the drying mode.
To change mode with a delay of 5 seconds for confirmation

SELECT PROPER FUNCTIONS

Dehumidification

- Lower the indoor humidity to a comfortable humidity.
- Indoor humidity or prevent condensation and mildewing on the ceiling or wall.
- Small space dehumidification

Drying

- To dry washed cloth faster

Both

- Indoor air filtration.

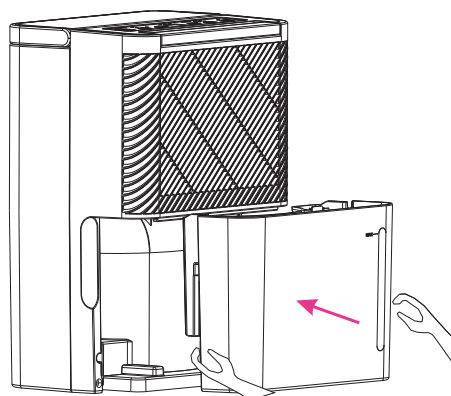
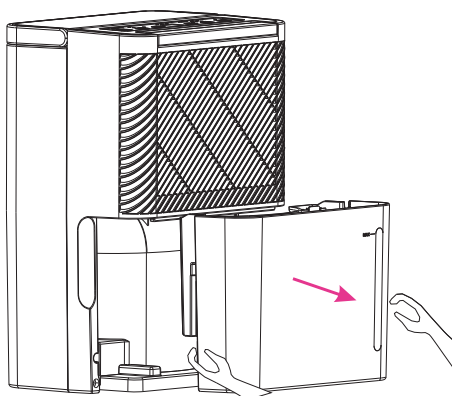
BEFORE FIRST USE

Confirm the tank is installed in position.

The dehumidifier can't operate if the water in the tank is full or isn't installed well.

- How to move water tank.

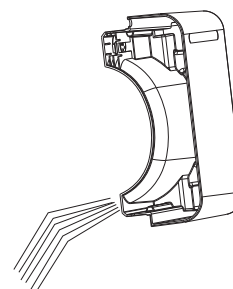
Hold the water tank sides and pull out.



2. Method to empty out the water tank.

- Pull out the water tank from the dehumidifier.
- Incline the water tank according to the indication direction and empty out the water slowly.
- Install the water tank back into the dehumidifier.

Remark: After the dehumidification operates, the Tank may hold water, and after the water is full, the dehumidifier operating Automatically and the full,indictor light is on.



MAINTENANCE NOTICES



Warning

Please don't plug in with wet hands to avoid electric shock.



Notice

- Please cut off the power supply before daily cleaning and maintenance.
- Don't dismantle the floater from the water tank.
- If the machine unit is not in use for extended periods:
 - Empty out the water in the tank, wipe up the water tank and install it back.
 - Clean the filter
 - Place the machine unit upright and avoid the direct sunlight.

Requirement

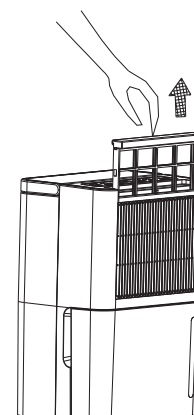
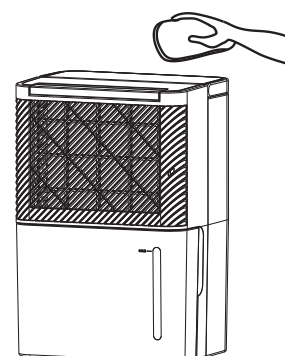
Please place the machine unit upright to avoid misoperation and unusual sound.

Machine body

- Wipe up the dehumidifier with wet cloth (put it into the water and wring it out). Don't clean the control unit with wet cloth.
- Don't clean the machine unit with gasoline, thinner or liquid detergent to avoid deformation and fission of the machine unit.
- The cloth contains chemicals may change the color of the machine unit.

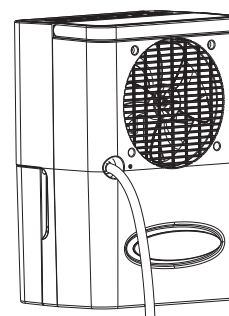
Clean filter net (Maintain it every two weeks.)

- The dehumidify capacity may reduce when the filter net is clogged with defilement.
- The dust collector is always used to clean the dust. If the filter net is too dirty, it can be cleaned with.



CONTINUOUS DRAINAGE

- When you are not at home but need unit to make long-term operation, you can use the continuous drainage feature.
- Pull the plug, take out the water tank and insert the pipe.



MALFUNCTION DISPOSALS

Please check each item first before applying for maintenance:

Malfuctions	Possible causes	Solutions
No working	Check whether the power plug is connected	Plug in
	Whether the water tank is full	Empty out the water in it
	Whether the water tank is in position	Place it well
Small dehumidifying capacity	Whether the filter is too dirty	Clean the filter
	Whether the air inlet and outlet are blocked	Remove the object blocked or move the dehumidifier to ensure certain inlet and outlet air
Big noises	Check whether the machine unit is placed well	Place the machine unit on the smooth and stable floor
Stop during the dehumidifying process	Whether the room temperature is too high or too low and out of the working scope of the dehumidifier	The dehumidifier may start automatically when the room temperature returns to the working scope
The clothing can't be dry fast	Whether the room temperature is very low	The wet clothing may dry more slowly in low temperature

Make sure the phenomena below happen while the malfunctions above are not included

Phenomenon	Causes
Intermittent stop during the operation	The defrosting
Small dehumidifying capacity	The dehumidifying capacity drops with the room temperature and humidity. See the illustration above for reference.
The humidity of the room can't reduce	• The room area is too big, which is over its application scope. • The door and windows of the room aren't closed. • The machine unit is operated with a kerosene heater (which releases steam) together.
Unpleasant smell	The smell may come from the wall, furniture and other things
The machine unit makes a sound during operation.	The sound made by the flowing of the refrigerant may eliminate or lower automatically while the system operates stably.
Water is in the tank.	Since each machine unit has taken operation test before leaving the factory, some water remains on the evaporator flows to the water tank.
The FULL indicator light is on.	When the water tank is full, the FULL indicator light is on for reminding.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Model	AIRDRY10E (VOM541130)
Power supply	AC220V-240V~50Hz
Dehumidifying capacity	10L/day (30°C 80%)
	5L/day (27°C 60%)
Input power	245W
Rated current	1.4A
Water tank capacity	2.1L
Net weight	8.5kg
Overall dimensions	Height 406.5mm, length 270mm, width 205mm
Temperature range	5-32°C
Refrigerant	R290
Fuse	3.15A / 250VAC

Model	AIRDRY12E (VOM541131)
Power supply	AC220V-240V~50Hz
Dehumidifying capacity	12L/day (30°C 80%)
	6L/day (27°C 60%)
Input power	250W
Rated current	1.45A
Water tank capacity	2.1L
Net weight	9kg
Overall dimensions	Height 406.5mm, length 270mm, width 205mm
Temperature range	5-32°C
Refrigerant	R290
Fuse	3.15A / 250VAC

The parameters above may change with the improvement of the machine unit without further notice. See the nameplate for details.

WARRANTY

If you encounter a problem with your device, please contact the retailer or point of sale with your proof of purchase (receipt or invoice).

PRECAUZIONI DI SICUREZZA



ATTENZIONE

- In caso di qualsiasi anomalia, assicurarsi di spegnere il deumidificatore, scollegare la spina e contattare il rivenditore dell'apparecchio.
- Un funzionamento anomalo può causare guasti, scosse elettriche, incendi o altri problemi simili. Non tentare mai di spegnere il deumidificatore scollegando la spina.
- Non modificare il deumidificatore né tentare di smontarlo o ripararlo autonomamente.
- Assicurarsi di avere le mani asciutte quando si collega o scollega la spina per evitare scosse elettriche.
- Questo apparecchio utilizza corrente alternata da 220-240V.
- Pulire la polvere dalle lame della spina e assicurarsi di inserirla saldamente in una presa di corrente.
- Per evitare rischi di incendio o esplosione, non spruzzare acqua né posizionare materiali infiammabili o prodotti chimici vicino al deumidificatore.
- Non collocare l'apparecchio vicino a fonti di calore che potrebbero sciogliere parti in resina o causare incendi.
- Non collegare il deumidificatore a una presa con una capacità elettrica inferiore a quella dell'apparecchio.
- Il cavo di alimentazione non deve essere danneggiato né modificato. Non posizionare oggetti caldi o pesanti sopra di esso. Non scollegarlo né avvolgerlo durante il funzionamento.
- Evitare di danneggiare il cavo di alimentazione. Non schiacciarlo nelle porte né forzarlo quando si sposta l'apparecchio.
- Non inserire bastoncini o altri oggetti nelle aperture del deumidificatore, poiché contiene una ventola che ruota ad alta velocità e potrebbe causare lesioni.
- Svuotare l'acqua accumulata nel serbatoio. (L'ingestione accidentale di questa acqua o il suo utilizzo per altri scopi potrebbe causare malattie o incidenti imprevisti).
- Rischio di scossa elettrica: scollegare l'alimentazione prima di eseguire la manutenzione. Non utilizzare l'apparecchio senza il pannello posteriore installato.
- Rischio di scossa elettrica: l'interruttore in posizione di spegnimento non scollega completamente tutte le cariche.

AVVERTENZA

Non utilizzare metodi diversi da quelli raccomandati dal produttore per accelerare il processo di sbrinamento o per la pulizia. L'apparecchio deve essere conservato in una stanza priva di fonti di ignizione in funzione continua (ad esempio: fiamme libere, un apparecchio a gas acceso o un riscaldatore elettrico in funzione). Non perforare né bruciare. Si tenga presente che i refrigeranti potrebbero non avere odore.



PAP

Questo simbolo indica che il prodotto non deve essere smaltito insieme agli altri rifiuti domestici nell'Unione Europea. Per proteggere l'ambiente e la salute, riciclarlo correttamente. A tale scopo, utilizzare i sistemi di raccolta designati o contattare il rivenditore presso cui è stato acquistato il prodotto. Quest'ultimo potrà occuparsi del ritiro per un riciclo sicuro e rispettoso dell'ambiente.



Solo per uso interno



Conforme alla(e) direttiva(e) europea(e) applicabile(i)

RACCOMANDAZIONI GENERALI PER L'INSTALLAZIONE

1. L'apparecchio deve essere installato in conformità con le normative locali sul cablaggio.
2. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, dal suo servizio di assistenza o da personale qualificato per evitare rischi.
3. Questo apparecchio non è progettato per essere utilizzato da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, né da persone prive di esperienza o conoscenza, a meno che non siano supervisionate o istruite da qualcuno responsabile della loro sicurezza.
4. I bambini devono essere sorvegliati per evitare che giochino con l'apparecchio.



PRECAUZIONI

- Utilizzare il deumidificatore su una superficie stabile e livellata.
- Non utilizzarlo a temperature inferiori a 0°C per evitare che l'acqua si congeli nel tubo di drenaggio.
- Non utilizzare l'apparecchio all'aperto, poiché l'esposizione al sole o alla pioggia potrebbe causare surriscaldamento, scosse elettriche o incendi.
- Non posizionare contenitori con acqua sopra l'apparecchio. In caso di fuoriuscite, l'acqua potrebbe danneggiare l'isolamento interno.
- Non utilizzare il deumidificatore per usi speciali, come la conservazione di alimenti o la protezione di oggetti d'arte.

- Evitare l'uso dell'apparecchio in prossimità di perdite di olio, gas infiammabili o prodotti chimici
- Non utilizzare il deumidificatore in luoghi in cui possano verificarsi perdite di olio o gas infiammabili.
- Non utilizzare l'unità in ambienti esposti a prodotti chimici.
- Per un drenaggio continuo, assicurarsi che il tubo di scarico sia posizionato correttamente senza pendenze ascendenti.
- Fare attenzione che un apparecchio di riscaldamento non sia esposto al flusso d'aria del deumidificatore.
- Non utilizzare il deumidificatore come sedia o poggiapiedi.
- Per motivi di sicurezza, scollegare la spina di alimentazione se l'unità non verrà utilizzata per un lungo periodo.
- Assicurarsi di afferrare la spina quando la si collega o scollega da una presa di corrente.
- Se si utilizza il deumidificatore in un armadio, assicurarsi che i bambini non possano entrarvi.
- Non rimuovere la leva del galleggiante dal serbatoio dell'acqua.
- Per evitare danni al cavo di alimentazione, non tirarlo quando si sposta l'unità
- Non ostruire le prese e le uscite d'aria. Non coprire l'unità con indumenti lavati.
- Prima di un funzionamento continuo prolungato, è necessario effettuare controlli periodici, in particolare del filtro dell'aria pulito, del tubo di scarico e di altre componenti simili.
- Spegnerne l'unità e scollegare la spina di alimentazione prima di eseguire qualsiasi pulizia o altra manutenzione ordinaria.
- Per evitare il rischio di scossa elettrica, non spruzzare né versare acqua sul deumidificatore durante la pulizia.
- Spegnerne l'unità e svuotare l'acqua dal serbatoio prima di spostarla. Assicurarsi di afferrare la maniglia durante il trasporto.

USO ED EFFICIENZA

Operazione di sbrinamento

L'evaporatore del deumidificatore può sbrinarsi automaticamente se viene utilizzato in una stanza con una temperatura inferiore a 18°C. Il dispositivo di sbrinamento può attivarsi e funzionare automaticamente per un certo periodo di tempo (circa 5 minuti) ogni 25 minuti o anche più frequentemente.

- Durante l'operazione di sbrinamento, la funzione di deumidificazione e la funzione di purificazione dell'aria potrebbero interrompersi.
- Si prega di non spegnere l'interruttore né scollegare la spina del deumidificatore durante l'operazione di sbrinamento.

Questo deumidificatore non è adatto per mantenere temperature estremamente basse.

Lo scopo di questo deumidificatore è eliminare l'umidità eccessiva e sgradevole nella vita quotidiana e asciugare oggetti umidi. Tuttavia, non può essere utilizzato per mantenere temperature estremamente basse.

Aumento della temperatura dell'ambiente

Durante il funzionamento, la temperatura della stanza aumenta. Questo deumidificatore non ha una funzione di raffreddamento. Genera calore durante l'uso e può aumentare la temperatura della stanza tra 1°C e 4°C. Questo aumento di temperatura può essere particolarmente evidente in un armadio o in altri spazi chiusi. Inoltre, se porte e finestre sono chiuse e altri elettrodomestici nella stanza emettono calore, così come la radiazione solare, la temperatura della stanza potrebbe aumentare ulteriormente.

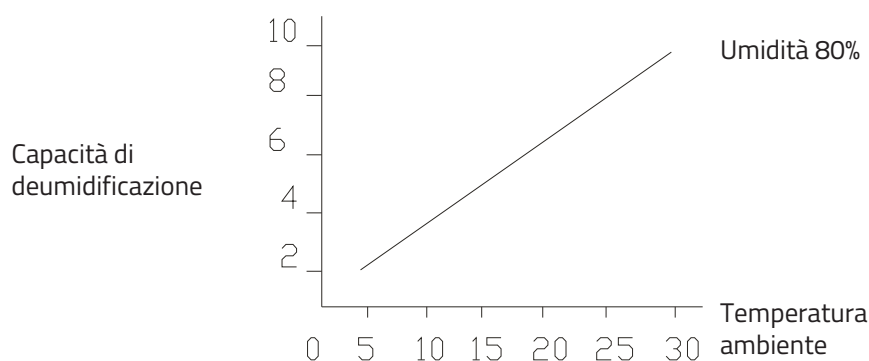
Capacità di deumidificazione

L'illustrazione sottostante mostra la capacità giornaliera di deumidificazione del dispositivo. Questa capacità è basata su una temperatura ambiente di 30°C, un'umidità relativa dell'80% e i dati rilevati con l'uscita dell'aria completamente aperta. A temperature e livelli di umidità differenti, la capacità di deumidificazione può variare.

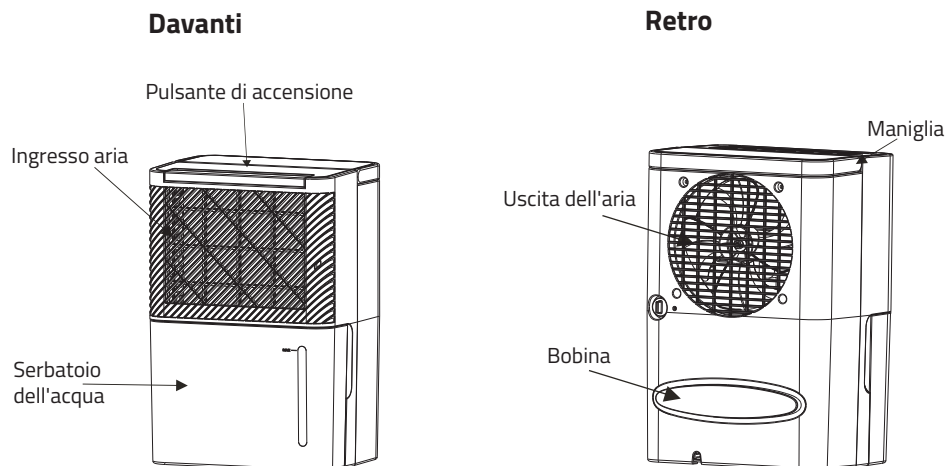
Alla stessa temperatura ambiente, la capacità di deumidificazione è maggiore con un'umidità relativa alta e minore con un'umidità relativa bassa.

Alla stessa umidità relativa, la capacità di deumidificazione è maggiore a temperature più alte e minore a temperature più basse.

Se il deumidificatore viene posizionato in un armadio, la sua capacità di deumidificazione può ridursi significativamente dopo un breve periodo di funzionamento, poiché l'umidità all'interno dell'armadio si sarà notevolmente abbassata.

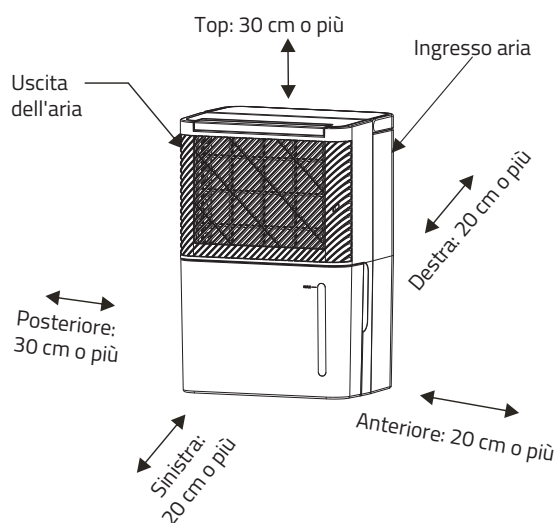


NOME DELLE PARTI E FUNZIONI



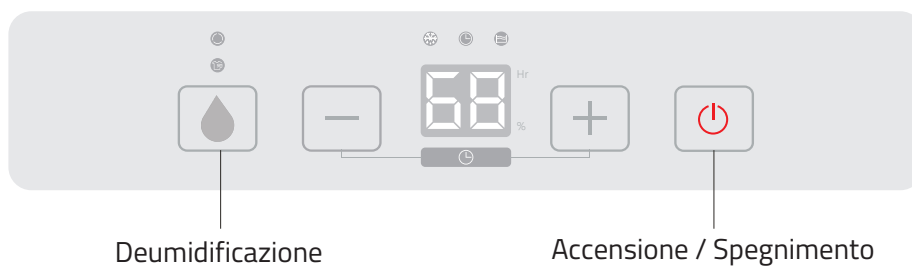
Installazione

Per garantire un funzionamento efficiente del deumidificatore, è necessario rispettare le seguenti distanze.



Nota: se il deumidificatore riceve interferenze da apparecchi domestici, come televisori e radiocassette, tenere gli apparecchi a più di 70 cm di distanza dal deumidificatore.

PANNELLO DI CONTROLLO



- Modalità continua
- Modalità di asciugatura
- Sbrinamento
- Timer
- Serbatoio pieno

ISTRUZIONI PER L'USO

1. Pulsante di accensione/spegnimento

Serve per accendere e spegnere il dispositivo.

2. Pulsanti "+" e "-"

- È possibile regolare il livello di umidità (la regolazione dell'umidità è efficace solo in modalità continua). L'intervallo di regolazione va dal 30% all'80% (con incrementi del 5%) fino a C0 (funzionamento forzato). Il ciclo di regolazione è modificabile e il display digitale lampeggerà per 5 secondi durante l'impostazione. Se non viene eseguita alcuna operazione entro 5 secondi, il dispositivo uscirà automaticamente dalla modalità di regolazione.
- Premere contemporaneamente i tasti "+" e "-" per accedere alla modalità di temporizzazione, quindi premere i tasti "+" o "-" per impostare il tempo di funzionamento desiderato.

3. Pulsante di deumidificazione

Premere questo pulsante per passare dalla modalità continua alla modalità di deumidificazione. Per cambiare modalità è previsto un ritardo di 5 secondi per la conferma.

SELEZIONE DELLE FUNZIONI ADEGUATE

Deumidificazione

- Ridurre l'umidità interna a un livello confortevole.
- Umidità interna o prevenzione della condensa e della muffa sul soffitto o sulla parete.
- Deumidificazione di piccoli spazi.

Asciugatura

- Aiuta ad asciugare più rapidamente i capi umidi.

Entrambe le funzioni

- Per il filtraggio dell'aria interna.

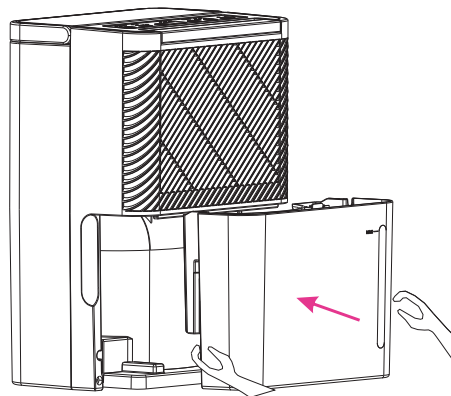
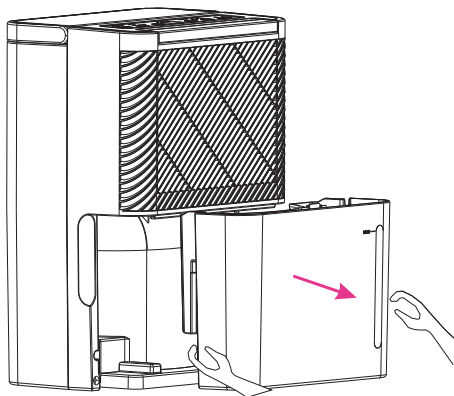
PRIMA DI INIZIARE A USARE L'APPARECCHIO

Verificare che il serbatoio dell'acqua sia posizionato correttamente.

Il deumidificatore non funziona se il serbatoio è pieno o non è installato correttamente.

- Come maneggiare il serbatoio dell'acqua:

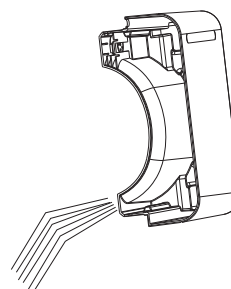
Afferrare i lati del serbatoio dell'acqua ed estrarlo.



2. Come svuotare il serbatoio dell'acqua:

- a. Rimuovere il serbatoio dell'acqua dal deumidificatore.
- b. Inclinare il serbatoio dell'acqua nella direzione indicata e scaricare l'acqua lentamente.
- c. Reinserire il serbatoio dell'acqua nel deumidificatore.

Nota: Dopo il funzionamento del deumidificatore, il serbatoio può contenere acqua; una volta che l'acqua è piena, il deumidificatore si aziona automaticamente e la spia di pieno si accende.



AVVISI DI MANUTENZIONE



Avvertenze

Per evitare il rischio di scosse elettriche, non collegare l'apparecchio con le mani bagnate.



Avviso

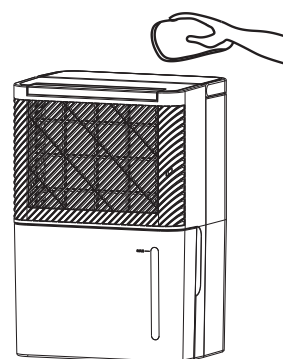
- Prima di procedere alla pulizia o alla manutenzione, scollegare l'alimentazione elettrica.
- Non rimuovere il galleggiante del serbatoio dell'acqua.
- Se l'unità della macchina non viene utilizzata per lunghi periodi di tempo:
 1. Scaricare l'acqua dal serbatoio, pulire il serbatoio dell'acqua e reinstallarlo.
 2. Pulire il filtro
 3. Posizionare la macchina in posizione verticale ed evitare la luce diretta del sole.

Raccomandazione:

Posizionare l'unità della macchina in posizione verticale per evitare malfunzionamenti e suoni insoliti.

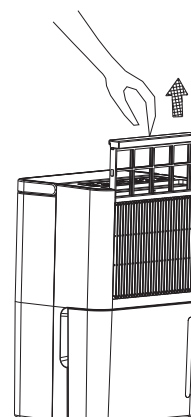
Corpo dell'apparecchio

- Pulire il deumidificatore con un panno umido (immergerlo in acqua e strizzarlo). Non pulire l'unità di controllo con un panno umido.
- Non pulire l'unità della macchina con benzina, diluente o detergente liquido per evitare la deformazione e la fissione dell'unità della macchina.
- Il panno contenente sostanze chimiche può alterare il colore dell'unità della macchina.



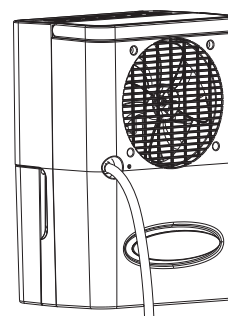
Pulizia della rete del filtro (ogni due settimane)

- La capacità di deumidificazione può ridursi quando la rete filtrante si intasa di sporco.
- Per pulire la polvere si utilizza sempre il raccogliitore di polvere. Se la rete del filtro è troppo sporca, può essere pulita con acqua.



DRENAGGIO CONTINUO

- Quando non si è in casa ma è necessario che l'unità funzioni a lungo termine, è possibile utilizzare la funzione di drenaggio continuo.
- Estrarre la spina, rimuovere il serbatoio dell'acqua e inserire il tubo.



RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Controllare ogni punto prima di richiedere la manutenzione:

Problemi	Possibili cause	Soluzioni
Non funziona	Controllare che la spina sia inserita	Collegare la spina
	Se il serbatoio dell'acqua è pieno	Scaricare l'acqua
	Se il serbatoio dell'acqua è in posizione	Posizionarlo correttamente
Capacità di deumidificazione ridotta	Se il filtro è troppo sporco	Pulire il filtro
	Se l'ingresso e l'uscita dell'aria sono bloccati	Rimuovere gli oggetti che bloccano o spostano il deumidificatore per garantire l'ingresso e l'uscita dell'aria
Rumore eccessivo	Controllare se l'unità è posizionata correttamente	Posizionare l'unità su un pavimento liscio e stabile
Si arresta durante il processo di deumidificazione	Se la temperatura ambiente è troppo alta o troppo bassa e non rientra nel campo di lavoro del deumidificatore	Il deumidificatore può avviarsi automaticamente quando la temperatura rientra nell'intervallo di lavoro
I vestiti non si asciugano rapidamente	Se la temperatura ambiente è troppo bassa	La biancheria umida può asciugarsi più lentamente a basse temperature

Assicuratevi che si verifichino i seguenti fenomeni, purché non si verifichino i problemi di cui sopra.

Fenomeno	Le cause
Arresti intermittenti durante il funzionamento	Sbrinamento
Ridotta capacità di deumidificazione	La capacità di deumidificazione diminuisce con la temperatura e l'umidità dell'ambiente. Fare riferimento all'illustrazione sopra riportata
Non è possibile ridurre l'umidità del locale	• L'area del locale è troppo grande e fuori dal campo di applicazione. • Le porte e le finestre del locale non sono chiuse. • L'unità funziona insieme a un riscaldatore a paraffina (che rilascia vapore).
Odore sgradevole	L'odore può provenire dalle pareti, dai mobili e da altri oggetti
L'unità fa rumore durante il funzionamento	Il rumore del flusso di refrigerante può scomparire o ridursi automaticamente durante il funzionamento stabile del sistema
C'è acqua nel serbatoio	Poiché ogni unità è stata sottoposta a un test di funzionamento prima di lasciare la fabbrica, una parte dell'acqua rimasta nell'evaporatore scorre nel serbatoio dell'acqua
L'indicatore FULL è acceso	Quando il serbatoio dell'acqua è pieno, l'indicatore FULL si accende come promemoria

SPECIFICHE TECNICHE

Modello	AIRDRY10E (VOM541130)
Alimentazione	AC220V-240V~50Hz
Capacità di deumidificazione	10L/Giorno (30°C 80%)
	5L/v (27°C 60%)
Potenza nominale	245W
Corrente nominale	1.4A
Capacità del serbatoio dell'acqua	2.1L
Peso netto	8.5kg
Dimensioni	Altezza 406.5mm, lunghezza 270mm, larghezza 205mm
Intervallo di temperatura	5-32°C
Refrigerante	R290
Fusibile	3.15A / 250VAC

Modello	AIRDRY12E (VOM541131)
Alimentazione	AC220V-240V~50Hz
Capacità di deumidificazione	12L/Giorno (30°C 80%)
	6L/Giorno (27°C 60%)
Potenza nominale	250W
Corrente nominale	1.45A
Capacità del serbatoio dell'acqua	2.1L
Peso netto	9kg
Dimensioni	Altezza 406.5mm, lunghezza 270mm, larghezza 205mm
Intervallo di temperatura	5-32°C
Refrigerante	R290
Fusibile	3.15A / 250VAC

I parametri di cui sopra possono cambiare con l'aggiornamento dell'unità della macchina senza preavviso. Per i dettagli, consultare la targhetta di identificazione.

GARANZIA

Se riscontri un problema con il tuo apparecchio, contatta il rivenditore o il punto vendita con la prova d'acquisto (scontrino o fattura).

SICHERHEITSVORKEHRUNGEN



WARNUNG

- Im Falle einer Anomalie schalten Sie den Luftentfeuchter aus, ziehen Sie den Stecker und kontaktieren Sie den Händler des Geräts.
- Ein anomaler Betrieb kann Fehlfunktionen, Stromschläge, Brände oder ähnliche Vorfälle verursachen. Ziehen Sie niemals direkt den Stecker, um den Luftentfeuchter auszuschalten.
- Modifizieren Sie den Luftentfeuchter nicht und versuchen Sie nicht, ihn zu demontieren oder selbst zu reparieren.
- Halten Sie Ihre Hände trocken, wenn Sie den Stecker ein- oder ausstecken, um Stromschläge zu vermeiden.
- Dieses Gerät arbeitet mit Wechselstrom von 220-240V.
- Entfernen Sie Staub von den Steckerkontakten und stellen Sie sicher, dass der Stecker fest in die Steckdose eingeführt ist.
- Um Brand- oder Explosionsrisiken zu vermeiden, spritzen Sie kein Wasser auf das Gerät und stellen Sie keine brennbaren oder chemischen Stoffe in die Nähe des Luftentfeuchters.
- Platzieren Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen, die Kunststoffteile schmelzen oder Brände verursachen könnten.
- Schließen Sie den Luftentfeuchter nicht an eine Steckdose an, die eine geringere elektrische Kapazität als das Gerät aufweist.
- Das Netzkabel darf nicht beschädigt oder verändert werden. Legen Sie keine heißen oder schweren Gegenstände darauf. Ziehen oder verdrehen Sie das Kabel nicht während des Betriebs.
- Vermeiden Sie Schäden am Netzkabel. Klemmen Sie es nicht in Türen ein und zwingen Sie es nicht, wenn Sie das Gerät bewegen.
- Führen Sie keine Stäbe oder Gegenstände in die Öffnungen des Luftentfeuchters ein, da sich im Inneren ein Hochgeschwindigkeitslüfter befindet, der Verletzungen verursachen kann.
- Leeren Sie das gesammelte Wasser aus dem Behälter. (Das versehentliche Trinken oder die Nutzung zu anderen Zwecken kann Krankheiten oder unerwartete Unfälle verursachen.)
- Stromschlaggefahr: Ziehen Sie den Netzstecker, bevor Sie Wartungsarbeiten durchführen. Betreiben Sie das Gerät nicht ohne die rückseitige Abdeckung.
- Stromschlaggefahr: Das Ausschalten des Schalters trennt nicht alle Stromkreise.
- Dieses Gerät ist nicht für Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder ohne ausreichende Erfahrung oder Wissen bestimmt, es sei denn, sie werden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person überwacht oder angewiesen.
- Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

WARNUNG

Verwenden Sie keine anderen Methoden als die vom Hersteller empfohlenen, um den Abtauprozess zu beschleunigen oder das Gerät zu reinigen.

Das Gerät muss in einem Raum ohne kontinuierlich betriebene Zündquellen gelagert werden (z. B. offene Flammen, ein laufendes Gasgerät oder ein eingeschalteter Elektroheizer).

Nicht durchstechen oder verbrennen.

Beachten Sie, dass Kältemittel möglicherweise geruchlos sind.



Dieses Symbol weist darauf hin: Dass das Produkt in der Europäischen Union nicht mit anderem Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Um die Umwelt und die Gesundheit zu schützen, recyceln Sie es ordnungsgemäß. Verwenden Sie dazu die vorgesehenen Sammelsysteme oder wenden Sie sich an den Händler, bei dem Sie das Produkt erworben haben.



Nur für den Innenbereich



Entspricht der/den geltenden europäischen Richtlinie(n)

ALLGEMEINE INSTALLATIONSEMPFEHLUNGEN

1. Das Gerät muss gemäß den örtlichen Verkabelungsvorschriften installiert werden.
2. Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, einem autorisierten Kundendienst oder qualifiziertem Fachpersonal ersetzt werden, um Risiken zu vermeiden.
3. Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder durch Personen, die keine Erfahrung oder Kenntnisse haben, benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.
4. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.



VORSICHTSMASSNAHMEN

- Verwenden Sie den Luftentfeuchter auf einer stabilen und ebenen Oberfläche.
- Betreiben Sie das Gerät nicht bei Temperaturen unter 0°C, um zu verhindern, dass das Wasser in der Ablaufschlauchleitung einfriert.
- Nicht im Freien verwenden, da Sonneneinstrahlung oder Regen Überhitzung, Stromschläge oder Brände verursachen können.

- Keine Wasserbehälter auf das Gerät stellen. Falls Wasser verschüttet wird, könnte es die innere Isolierung beschädigen.
- Den Luftentfeuchter nicht für spezielle Zwecke verwenden, wie z. B. die Konservierung von Lebensmitteln oder den Schutz von Kunstwerken.
- Nicht in der Nähe von Öl- oder Gaslecks oder brennbaren Chemikalien verwenden.
- Nicht in Umgebungen mit chemischen Substanzen betreiben.
- Für einen kontinuierlichen Ablauf muss der Ablaufschlauch richtig installiert sein, ohne eine Steigung nach oben.
- Achten Sie darauf, dass keine Heizgeräte direkt vom Luftstrom des Geräts beeinflusst werden.
- Den Luftentfeuchter nicht als Sitzgelegenheit oder Fußstütze verwenden.
- Aus Sicherheitsgründen den Netzstecker ziehen, wenn das Gerät über einen längeren Zeitraum nicht genutzt wird.
- Beim Einstecken oder Herausziehen des Steckers sicherstellen, dass der Stecker selbst gehalten wird.
- Wenn der Luftentfeuchter in einem Schrank verwendet wird, sicherstellen, dass Kinder nicht hineinklettern können.
- Den Schwimmerhebel des Wassertanks nicht entfernen.
- Nicht am Netzkabel ziehen, um das Gerät zu bewegen, um Schäden am Kabel zu vermeiden.
- Luftein- und -auslässe nicht blockieren. Das Gerät nicht mit gewaschener Kleidung abdecken.
- Vor einem langanhaltenden Betrieb sind regelmäßige Wartungskontrollen erforderlich, insbesondere am Luftfilter, Ablaufschlauch und ähnlichen Komponenten.
- Das Gerät ausschalten und den Netzstecker ziehen, bevor Reinigungs- oder Wartungsarbeiten durchgeführt werden.
- Zur Vermeidung von Stromschlaggefahr niemals Wasser auf das Gerät spritzen oder verschütten, insbesondere während der Reinigung.
- Das Gerät ausschalten und das Wasser aus dem Wassertank entleeren, bevor es bewegt wird. Beim Transport immer am Tragegriff festhalten.

NUTZUNG UND EFFIZIENZ

Abtauvorgang

Der Verdampfer im Luftentfeuchter kann sich automatisch abtauen, wenn er in einem Raum mit einer Temperatur unter 18°C verwendet wird. Das Abtausystem kann sich automatisch einschalten und für eine gewisse Zeit (ca. 5 Minuten) alle 25 Minuten oder sogar häufiger arbeiten.

- Während des Abtauvorgangs können die Entfeuchtungsfunktion und die Luftreinigungsfunktion unterbrochen werden.
- Bitte schalten Sie den Luftentfeuchter während des Abtauvorgangs nicht aus und ziehen Sie nicht den Netzstecker.

Dieser Luftentfeuchter ist nicht für den Einsatz bei extrem niedrigen Temperaturen geeignet. Der Zweck dieses Luftentfeuchters besteht darin, unangenehme und hohe Luftfeuchtigkeit im Alltag zu beseitigen und feuchte Gegenstände zu trocknen. Er kann jedoch nicht verwendet werden, um extrem niedrige Temperaturen aufrechtzuerhalten.

Die Raumtemperatur steigt während des Betriebs.

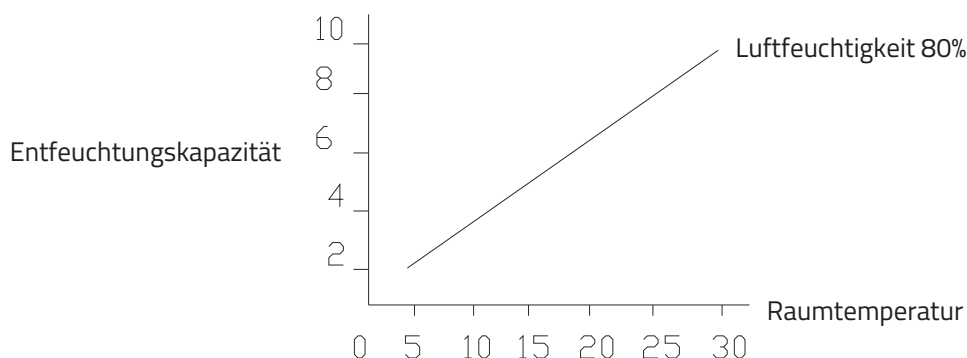
Dieser Luftentfeuchter verfügt nicht über eine Kühlfunktion. Er erzeugt Wärme während des Betriebs und kann die Raumtemperatur um 1°C bis 4°C erhöhen. Dieser Temperaturanstieg kann in einem Schrank oder anderen ähnlichen Räumen besonders auffällig sein. Zudem kann die Raumtemperatur weiter ansteigen, wenn Fenster und Türen geschlossen sind, andere elektrische Geräte Wärme abgeben oder direkte Sonneneinstrahlung vorhanden ist.

Entfeuchtkapazität

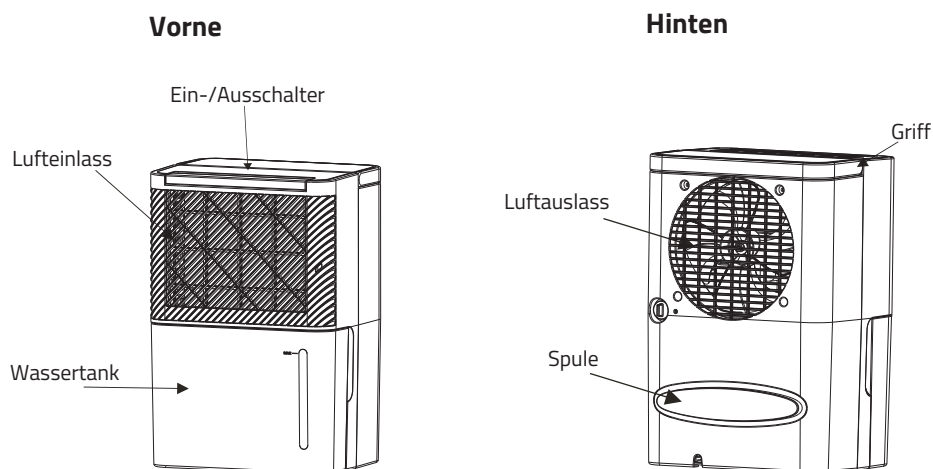
Die folgende Abbildung zeigt die tägliche Entfeuchtkapazität des Luftentfeuchters. Diese Kapazität basiert auf einer Raumtemperatur von 30°C, einer relativen Luftfeuchtigkeit von 80 % und den Daten, wenn der Luftauslass vollständig geöffnet ist. Bei unterschiedlichen Temperaturen und relativen Luftfeuchtigkeitswerten kann die Entfeuchtkapazität variieren.

Bei gleicher Raumtemperatur ist die Entfeuchtkapazität bei hoher relativer Luftfeuchtigkeit größer und bei niedriger relativer Luftfeuchtigkeit geringer. Bei gleicher relativer Luftfeuchtigkeit ist die Entfeuchtkapazität bei hohen Temperaturen größer und bei niedrigen Temperaturen geringer.

Wenn der Luftentfeuchter in einem Schrank aufgestellt wird, kann sich seine Entfeuchtkapazität in kurzer Zeit nach dem Betriebsbeginn erheblich verringern, da die Luftfeuchtigkeit im Schrank bereits deutlich reduziert wurde.

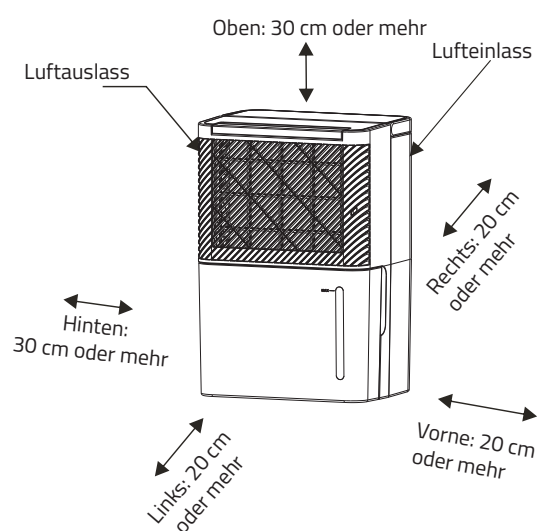


NAMEN DER TEILE UND FUNKTIONEN



Installation

Um die effiziente Funktion des Luftentfeuchters zu gewährleisten, muss folgender Abstand eingehalten werden:



Hinweis: Falls der Luftentfeuchter Störungen bei Haushaltsgeräten wie Fernsehern oder Radiorekordern verursacht, halten Sie diese Geräte mindestens 70 cm vom Luftentfeuchter entfernt.

STEUERPANEL



- Kontinuierlicher Modus
- Modus Trocknen
- Abtauen
- Zeitschaltuhr
- Tank voll

BETRIEBSANLEITUNG

1. Ein-/Ausschalter

Dient zum Ein- und Ausschalten des Geräts.

2. Tasten „+“ und „-“

- a. Die Luftfeuchtigkeit kann eingestellt werden (die Feuchtigkeitseinstellung ist nur im kontinuierlichen Modus wirksam). Der Einstellbereich liegt zwischen 30 % und 80 % (Einstellschritte von 5 %) – C0 (erzwungener Betrieb). Der vorherige Einstellzyklus ist anpassbar. Die digitale Anzeige blinkt 5 Sekunden lang während der Einstellung und verlässt den Einstellmodus automatisch, wenn innerhalb von 5 Sekunden keine Bedienung erfolgt.
- b. Drücken Sie gleichzeitig die Tasten „+“ und „-“, um in den Timer-Modus zu gelangen. Anschließend können Sie die Tasten „+“ oder „-“ drücken, um die Zeit einzustellen.

3. Entfeuchtungstaste

Drücken Sie diese Taste, um zwischen dem kontinuierlichen Modus und dem Trockenmodus zu wechseln. Die Änderung des Modus erfolgt mit einer Verzögerung von 5 Sekunden zur Bestätigung.

AUSWAHL DER GEEIGNETEN FUNKTIONEN

Entfeuchtung

- Reduziert die Luftfeuchtigkeit in Innenräumen auf ein angenehmes Niveau.
- Verhindert übermäßige Luftfeuchtigkeit, Kondensation und Schimmelbildung an Decken oder Wänden.
- Entfeuchtung kleiner Räume.

Trocknen:

Unterstützt das schnellere Trocknen von feuchter Kleidung.

Beide Funktionen:

Zur Luftfilterung in Innenräumen.

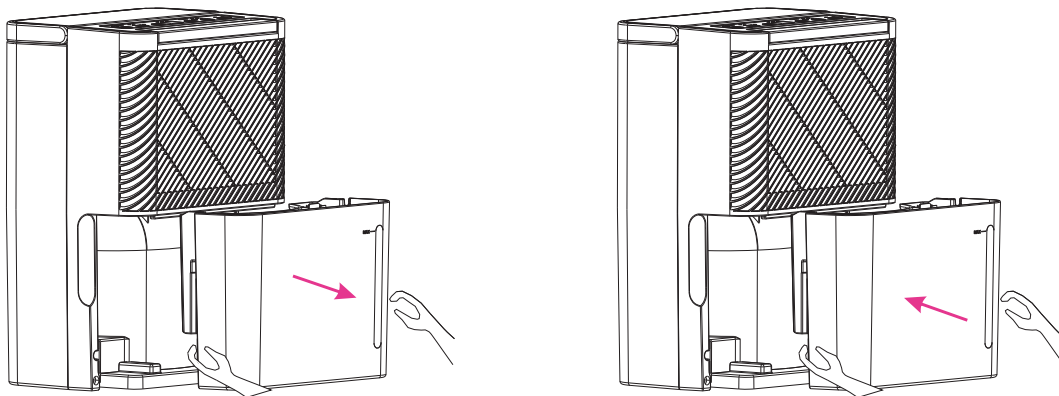
VOR DER INBETRIEBNAHME DES GERÄTS

Stellen Sie sicher, dass der Wassertank korrekt eingesetzt ist.

Der Luftentfeuchter funktioniert nicht, wenn der Tank voll oder nicht richtig installiert ist.

1. Handhabung des Wassertanks:

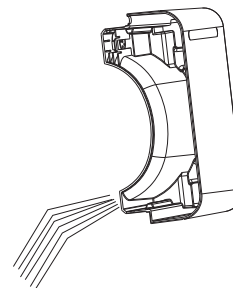
Halten Sie die Seiten des Wassertanks fest und ziehen Sie ihn nach außen.



2. Entleeren des Wassertanks:

- Nehmen Sie den Wassertank aus dem Luftentfeuchter heraus.
- Neigen Sie den Wassertank in die angegebene Richtung und lassen Sie das Wasser langsam ablaufen.
- Setzen Sie den Wassertank wieder in den Luftentfeuchter ein.

Hinweis: Nach dem Betrieb kann sich noch Wasser im Tank befinden. Sobald der Tank voll ist, stoppt der Luftentfeuchter automatisch und die Füllstandsanzeige leuchtet auf.



WARTUNGSHINWEISE



Warnhinweise:

Um die Gefahr eines Stromschlags zu vermeiden, schließen Sie das Gerät bitte nicht mit nassen Händen an.



Hinweis

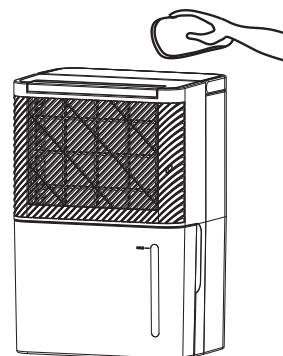
- Vor jeder Reinigung oder Wartung das Gerät vom Stromnetz trennen.
- Den Schwimmer im Wassertank nicht entfernen.
- Falls das Gerät längere Zeit nicht benutzt wird:
 - Entleeren Sie den Wassertank, reinigen Sie ihn und setzen Sie ihn wieder ein.
 - Reinigen Sie den Filter.
 - Stellen Sie das Gerät in aufrechter Position ab und vermeiden Sie direkte Sonneneinstrahlung.

Empfehlung:

Bitte stellen Sie das Gerät immer aufrecht auf, um Fehlfunktionen und ungewöhnliche Geräusche zu vermeiden.

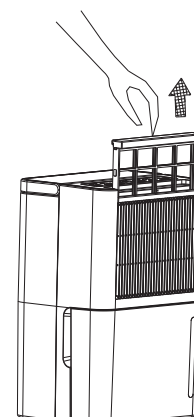
Gerätekörper reinigen:

- Reinigen Sie den Luftentfeuchter mit einem feuchten Tuch (in Wasser tauchen und auswringen). Die Steuereinheit darf nicht mit einem feuchten Tuch gereinigt werden.
- Verwenden Sie keine Benzin-, Verdünner- oder Flüssigreiniger, um Verformungen oder Risse im Gerät zu vermeiden.
- Tücher mit chemischen Reinigungsmitteln können die Farbe des Geräts verändern.



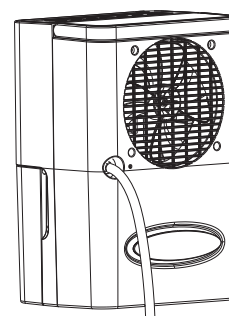
Reinigung des Filtergitters (alle zwei Wochen):

- Die Entfeuchtungskapazität kann sich verringern, wenn das Filtergitter durch Schmutz verstopft ist.
- Zur Staubentfernung kann ein Staubkollektor verwendet werden. Falls das Filtergitter stark verschmutzt ist, kann es mit Wasser gereinigt werden.



KONTINUIERLICHE ENTWÄSSERUNG

- Wenn Sie nicht zu Hause sind, aber das Gerät über einen längeren Zeitraum in Betrieb halten möchten, können Sie die Funktion zur kontinuierlichen Entwässerung nutzen.
- Ziehen Sie den Netzstecker, entfernen Sie den Wassertank und setzen Sie den Schlauch ein.



PROBLEMLOSUNG

Überprüfen Sie jeden Punkt zuerst, bevor Sie den Wartungsdienst anfordern:

Probleme	Mögliche Ursachen	Lösungen
Funktioniert nicht	Überprüfen Sie, ob der Stecker eingesteckt ist.	Stecken Sie ihn ein..
	Falls der Wassertank voll ist	Entleeren Sie das darin enthaltene Wasser.
	Falls der Wassertank nicht richtig eingesetzt ist.	Setzen Sie ihn korrekt ein.
Reduzierte Entfeuchtungskapazität	Falls der Filter zu schmutzig ist.	Reinigen Sie den Filter.
	Falls der Lufteinlass oder -auslass blockiert ist.	Entfernen Sie das blockierende Objekt oder bewegen Sie den Luftentfeuchter, um den Luftstrom zu gewährleisten.
Übermäßiger Lärm	Überprüfen Sie, ob das Gerät richtig positioniert ist.	Stellen Sie das Gerät auf einen glatten und stabilen Boden.
Stoppt während des Entfeuchtungsprozesses	Falls die Raumtemperatur zu hoch oder zu niedrig ist und außerhalb des Arbeitsbereichs des Luftentfeuchters liegt.	Der Luftentfeuchter kann automatisch starten, wenn die Temperatur wieder in den Arbeitsbereich fällt.
Die Wäsche trocknet nicht schnell	Falls die Raumtemperatur sehr niedrig ist.	Feuchte Kleidung kann bei niedrigen Temperaturen langsamer trocknen.

Stellen Sie sicher, dass die folgenden Phänomene auftreten, solange die oben genannten Probleme nicht auftreten.

Phänomen	Ursachen
Intermittierende Stopps während des Betriebs	Die Abtauung
Reduzierte Entfeuchtungskapazität	Die Entfeuchtungskapazität nimmt mit sinkender Raumtemperatur und Luftfeuchtigkeit ab. Siehe die vorherige Abbildung als Referenz
Die Raumluftfeuchtigkeit kann nicht gesenkt werden	• Der Raum ist zu groß und liegt außerhalb des Anwendungsbereichs. • Die Türen und Fenster des Raumes sind nicht geschlossen. • Das Gerät läuft zusammen mit einem Kerosin-Heizgerät (das Dampf freisetzt).
Unangenehmer Geruch	Der Geruch kann von der Wand, den Möbeln oder anderen Gegenständen stammen
Das Gerät macht Geräusche während des Betriebs	Das Geräusch des Kältemittelflusses kann automatisch verschwinden oder sich verringern, wenn das System stabil arbeitet
Es befindet sich Wasser im Behälter	Da jedes Gerät vor dem Verlassen des Werks einem Probelauf unterzogen wurde, fließt ein Teil des verbleibenden Wassers aus dem Verdampfer in den Wassertank
Die FULL-Anzeige leuchtet	Wenn der Wassertank voll ist, leuchtet die FULL-Anzeige als Erinnerung auf

TECHNISCHE SPEZIFIKATIONEN

Modell	AIRDRY10E (VOM541130)
Stromversorgung	AC220V-240V~50Hz
Entfeuchtungskapazität	10L/Tag (30°C 80%)
	5L/Tag (27°C 60%)
Nennleistung	245W
Maximaler Eingangsstrom	1.4A
Wassertankkapazität	2.1L
Nettogewicht	8.5kg
Abmessungen	Höhe 406.5mm, Länge 270mm, Breite 205mm
Betriebstemperatur	5-32°C
Kältemittel	R290
Sicherung	3.15A / 250VAC
Modell	AIRDRY12E (VOM541131)
Stromversorgung	AC220V-240V~50Hz
Entfeuchtungskapazität	12L/Tag (30°C 80%)
	6L/Tag (27°C 60%)
Nennleistung	250W
Maximaler Eingangsstrom	1.45A
Wassertankkapazität	2.1L
Nettogewicht	9kg
Abmessungen	Höhe 406.5mm, Länge 270mm, Breite 205mm
Betriebstemperatur	5-32°C
Kältemittel	R290
Sicherung	3.15A / 250VAC

Die oben genannten Parameter können sich mit der Aufrüstung der Maschineneinheit ohne vorherige Ankündigung ändern. Einzelheiten finden Sie auf dem Typenschild.

Francés: Si vous rencontrez un problème avec votre appareil, veuillez contacter le revendeur ou le point de vente muni de votre preuve d'achat (ticket de caisse ou facture)

GARANTIE

Wenn Sie ein Problem mit Ihrem Gerät haben, wenden Sie sich bitte mit Ihrem Kaufbeleg (Kassenbon oder Rechnung) an den Händler oder die Verkaufsstelle.



VOLTMAN

Home Solutions